

LE JEUDI 17 DÉCEMBRE 2020 | VOLUME 37 | NUMÉRO 22



© Maryne Dumaine

Les marchés artisanaux ont été adaptés cette année pour respecter les mesures sanitaires et la clientèle est demeurée fidèle aux traditions. Au Centre culturel des Kwanlin Dün, le marché Yuk'e sera ouvert jusqu'au 20 décembre, tandis que le Spruce Bog au Old Fire Hall et le marché des 12 jours de Noël seront ouverts tous deux jusqu'au 22 décembre, offrant une belle occasion de découvrir et d'encourager les artistes et artisans du Yukon. On voit ici Édith Babin qui admire les œuvres de Lara Melnik.

PAGE 2



© Facebook/JeanieDendys

Femmes et filles autochtones disparues et assassinées : stratégie

■ Laurie Trottier

PAGE 17



© James Patterson

Immersion en eaux glacées : une pratique de plus en plus populaire

■ Kelly Tabuteau

À DÉCOUVRIR

L'hôtel de Keno dévasté par un incendie	4
AGA des essentielles	6
Sécurité routière à Émilie-Tremblay	7
Programme des pages	8
J.Majski : perspectives océaniques	11
Immigration et fêtes de fin d'année	13
Suggestions de lectures enchantées	14

Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées : Le Yukon ouvre le bal et dévoile sa stratégie

Le Yukon a dévoilé sa stratégie visant à lutter contre la violence faite aux femmes, aux filles et aux personnes bispirituelles+ autochtones le 10 décembre dernier, et est devenu ainsi la première juridiction à adopter un tel document en réponse à l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées.

Laurie Trottier

En 2017, l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées amorçait sa collecte de témoignages de survivantes à Whitehorse. Trois ans après, des membres des 14 Premières Nations du Yukon ainsi que des élus municipaux, territoriaux et fédéraux se sont réunis afin de signer tour à tour la déclaration visant l'adoption des mesures proposées dans le plan intitulé *Changer l'histoire en défense de la dignité et de la justice : la Stratégie du Yukon sur les FFADA2S+*.

Divisée en quatre grandes priorités (soutien et connexions, sécurité de la communauté et justice, indépendance économique et éducation, et responsabilisation et actions de

communauté), la stratégie développée par le Comité consultatif du Yukon comporte 31 actions prioritaires à mettre en œuvre afin de lutter contre la violence faite aux femmes, aux filles et aux personnes bispirituelles+ autochtones.

La dignité des femmes autochtones au cœur de la réponse

« Avec ce document, nous allons travailler ensemble pour créer un meilleur Yukon où les femmes autochtones sont en sécurité, respectées et où leur dignité est défendue, où elles obtiennent justice », a souligné la ministre responsable de la Direction de la condition féminine, Jeanie McLean. Celle-ci copréside

le Comité consultatif du Yukon avec Doris Bill, cheffe de la Première Nation de Kwanlin Dün, et Ann Maje Raider, directrice générale de la Liard Aboriginal Women's Society.

L'annonce de la stratégie, en direct du centre culturel Kwanlin Dün, coïncidait avec la Journée internationale des droits de la personne de l'Organisation des Nations unies. « Nous avons besoin de justice, a affirmé M^{me} McLean. Nous avons besoin de la vérité et de réparations. Ce sont les trois choses dont nous avons besoin dans notre pays, en tant que femmes autochtones, pour retrouver notre dignité. »

Un « point de départ »

La cheffe Doris Bill a spécifié que si le document jette les bases d'une

stratégie de lutte envers la violence faite aux femmes et aux filles autochtones, celui-ci est surtout un appel à la collaboration, pour que toute la communauté yukonnaise y mette du sien. « Lorsque tout semble accablant, utilisez cette stratégie comme un guide », précise-t-elle.

Ann Maje Raider a rappelé l'importance d'avoir des solutions fondées sur les communautés et de reconnaître « l'agentivité et l'expertise des femmes, des filles et des personnes bispirituelles+ autochtones qui peuvent être le chemin qui nous guide loin de la violence ». Elle a aussi abordé le terme « rapatriement » (ou *rematriation* en anglais), qui a un sens particulier pour les autochtones et qui vise à remplacer le terme

« rapatriement », aux connotations patriarcales et coloniales.

Pour les 10 à 15 prochaines années

La stratégie s'échelonne sur 10 à 15 ans et le Comité consultatif du Yukon semble déterminé à tenir chaque année un forum où les partenaires et différents groupes rendront des comptes sur l'avancée des actions. « Nous tiendrons les dirigeants communautaires responsables », a ajouté Doris Bill.

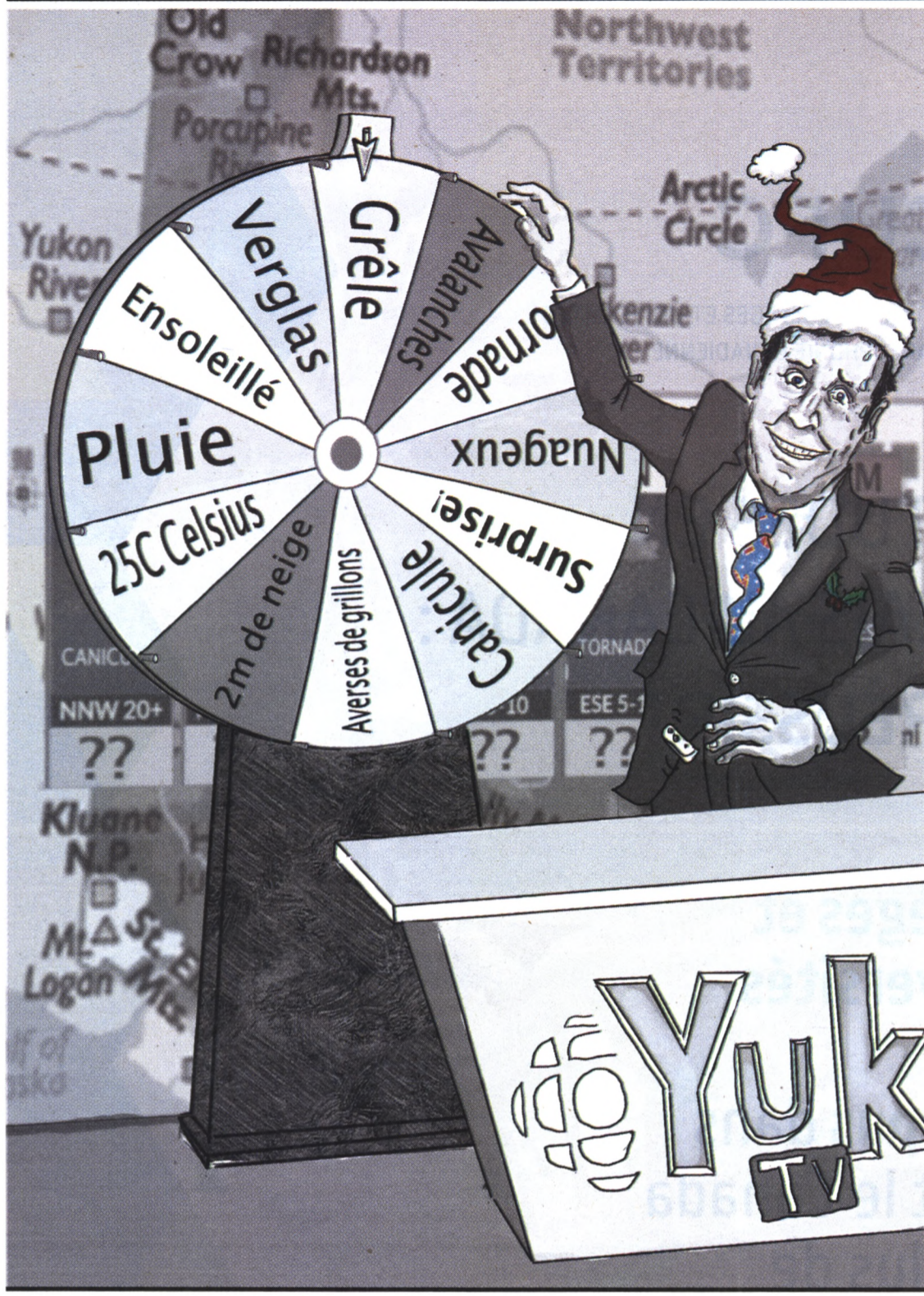
Présentement, le comité travaille à l'élaboration d'un budget et de plans de mise en application des actions. La sécurité des communautés demeure l'une des priorités, a souligné Jeanie McLean en conférence de presse. ■

Remboursement des congés de maladie payés

Soutenez votre personnel touché par la COVID-19.

Pour en savoir plus et déposer une demande : yukon.ca/fr


Yukon



Vent

Maryne Dumaine

Vous êtes vous déjà arrêté, le visage face au vent, tentant de ressentir ce que le souffle apportait avec lui? Un vent chaud du sud, venant de l'Alaska et de ses zones côtières, apporte en plein hiver une caresse sur la peau mêlée à un pincement au cœur (pensant aux bourrasques parfois dévastatrices qu'il a pu y engendrer). L'Aquilon (vent du Nord) apporte avec lui les températures glaciales des Terres arctiques.

Le fait est que quand il vente, c'est souvent un signe que les temps changent.

Voilà une métaphore qui virevolte sans souci des frontières en ce moment : le vent du changement. « Seul l'arbre qui a subi les assauts du vent est vraiment vigoureux, car c'est dans cette lutte que ses racines, mises à l'épreuve, se fortifient », écrivait Sénèque, philosophe de la Rome antique. Si l'on s'en tient à cette citation, 2020 aura sans aucun doute fortifié plus d'un arbre!

Partout, les racines ont été mises à l'épreuve. Que ce soit en tant qu'individus, communautés, nations ou même en tant qu'espèce, nous avons toutes et tous été mis à l'épreuve des changements.

Des élections américaines aux conséquences de la pandémie, des accomplissements de projets individuels aux stratégies politiques mises en place (et notamment à une ampleur sans pareil, par des femmes autochtones, cette semaine!), le changement de décennie aura marqué l'Histoire à tous les niveaux : local, régional, national et mondial.

Ici, au Yukon, privés de voyages dans le Sud, les Oiseaux des neiges ont encouragé l'économie des rénovations et de la construction locale. Au lieu de bourlinguer aux quatre coins du monde, nous avons exploré ou redécouvert nos propres contrées. (Peut-être avez-vous eu l'immense chance de voir l'hôtel de

Keno de Léo Martel, qui dans une triste bourrasque vient de s'envoler en fumée).

Nous avons aussi découvert des nouvelles méthodes et acquis des compétences technologiques qui, quelques années auparavant, nous paraissaient tirées de romans de science-fiction : nous pouvons désormais être proches dans la distance, pour travailler, échanger, développer, connecter, partager et même aimer.

Adaptations, travaux, persévérances, nouveaux départs, réalisations, résilience... Nous sortons de cette année grandis et plus forts. Exténués, certes, pour beaucoup d'entre nous, car voyager à contrevent ne se fait pas sans effort. Les défis de la vie, tels les éléments déchainés, ont testé nos capacités, mais nous ont aussi renforcés en tant qu'individus et probablement également, en tant que communauté. Pris dans un tourbillon incontrôlable nous avons recommencé à regarder plus proche de nous, dans le moment présent. Nous nous sommes engagés dans notre quotidien et avons pris soin les uns des autres.

En plein cœur d'un hiver qui ne ressemblera à aucun autre pour nombreux d'entre nous, prenons le temps d'apprécier la caresse du vent sur nos visages. Pour ces fêtes de fin d'années, je vous souhaite, au nom de toute l'équipe du journal, d'aller jouer dehors, d'observer les aurores avec un chocolat chaud, de lire auprès du feu...

Profitons de cette accalmie hivernale pour reprendre notre souffle, nous ressourcer, appeler nos proches du Yukon ou de l'autre bout du monde.

Nous ne savons pas quel bon vent pointera son nez à l'arrivée de janvier, mais d'ici là, regardons le chemin parcouru, et plus que jamais, reprenons des forces, ici et maintenant.

Toute l'équipe vous souhaite un merveilleux temps des Fêtes.

La prochaine édition paraîtra le 14 janvier 2021.

L'aurore boréale

302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
867 668-2663 | Télécopieur : 867 667-3511
auroreboreale.ca

ABONNEMENT

26,25 \$ par année format papier* ou PDF. *150 \$ à l'étranger pour la version papier. 1,05 \$ l'unité au Yukon	Par chèque L'Aurore boréale 302, rue Strickland Whitehorse, Yukon Y1A 2K1	Visa/Master Card 867 668-2663 poste 500
---	--	--

Le journal est publié toutes les deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 2000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 1950 exemplaires.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire Lignes Agates : 1 866 411-7486

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, à Whitehorse, au Yukon.

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada.

Avec respect, nous tenons à reconnaître que nous travaillons et publions ce journal sur le territoire traditionnel de la Première Nation des Kwanlin Dün et du conseil des Ta'an Kwäch'an.

Merci à



L'ÉQUIPE



Maryne Dumaine
Directrice et rédactrice en chef
867 668-2663, poste 510
dir@auroreboreale.ca



Guillaume Riocreux
Assistant de rédaction
redaction@auroreboreale.ca



Marie-Claude Nault
Gestionnaire publicité, infographie
867 333-2931
pub@auroreboreale.ca

Correspondants :

Marilyn Ferland, Yves Lafond, Sandra St-Laurent, Kelly Tabuteau et Mouni You

Révision des textes et correction d'épreuves :

Marilyn Ferland

Distribution :

Mélanie Sylvain et Stéphane Cole

Caricature :

Annie Maheux

Conception de la maquette du journal :

Patric Chaussé

CHACUN SON GESTE pour la planète



Les vacances de Noël arrivent à grands pas! Les cadeaux se multiplient sous l'arbre de Noël et la pollution aussi! Le papier d'emballage disparaît des magasins et va se retrouver sur une plage ou dans la forêt! Au lieu de l'acheter, utilisez un sac en tissu réutilisable pour emballer vos cadeaux ou bien des anciennes éditions de l'Aurore boréale!

Par Camille, Iris et Joséphine, de la classe de 6^e année de M^{me} Bahl, à l'École Émilie-Tremblay.



ACUFC

ASSOCIATION DES COLLÈGES ET UNIVERSITÉS
DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE

MES ÉTUDES EN FRANÇAIS AU CANADA : TOUT POUR RÉUSSIR !

22 collèges et
universités,

53 campus dans
tout le Canada
et plus de

1 200 programmes
d'études en français
ou bilingues.

ACUFC  **CA/FORMATIONS**

VOUS AVEZ DES QUESTIONS ? CONSULTEZ LA REPRÉSENTANTE LOCALE !



AFY

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
Stéphanie Bourret, gestionnaire Formation
867-668-2663 poste 220
sbourret@afyk.ca

L'hôtel iconique de Keno part en fumée

Maryne Dumaine

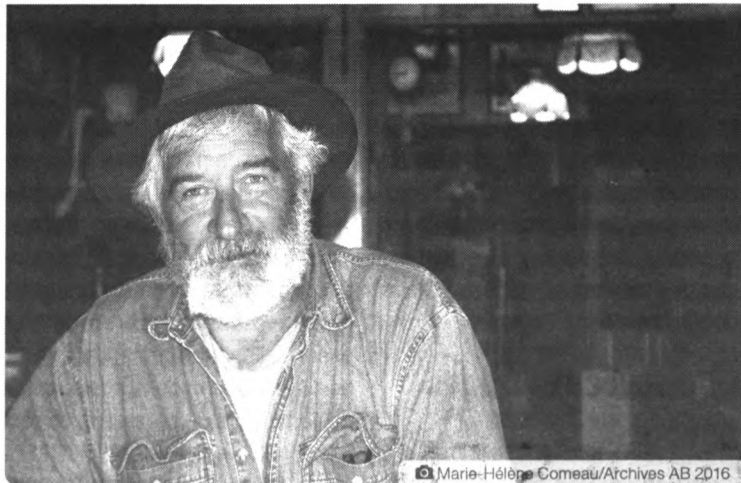
Il y a près de 40 ans, à l'époque où la prospère municipalité de Keno attirait de nombreux mineurs, Léo Martel mettait les pieds dans cette ville qu'il a ensuite décrite comme « le plus bel endroit du Yukon », lors d'une entrevue avec Marie-Hélène Comeau, pour *Aurore boréale*, en 2016.

Il achète en 2006, avec son frère Marc, l'hôtel iconique de Keno, construit au temps de la ruée vers les minerais précieux tels que l'or et l'argent, dans les années 1920. L'hôtel tombait alors à l'abandon, mais il entreprit le travail titanesque de le rénover pour lui redonner son lustre d'antan. Depuis la fin des travaux, l'hôtel comptait dix chambres, ainsi qu'un bar et une salle de billard à l'étage.

Le 11 décembre dernier, l'entrepreneur a vu en pleine nuit les flammes emporter le fruit de son dur labeur. L'Hôtel Keno City, lieu de rassemblement pour la communauté de Keno, a été détruit par un incendie dans la nuit de vendredi à samedi. L'incendie se serait déclaré aux alentours de 20 h 30.

Les efforts des pompiers volontaires et le soutien de la compagnie minière située près de Keno n'ont pas suffi à contrôler les flammes.

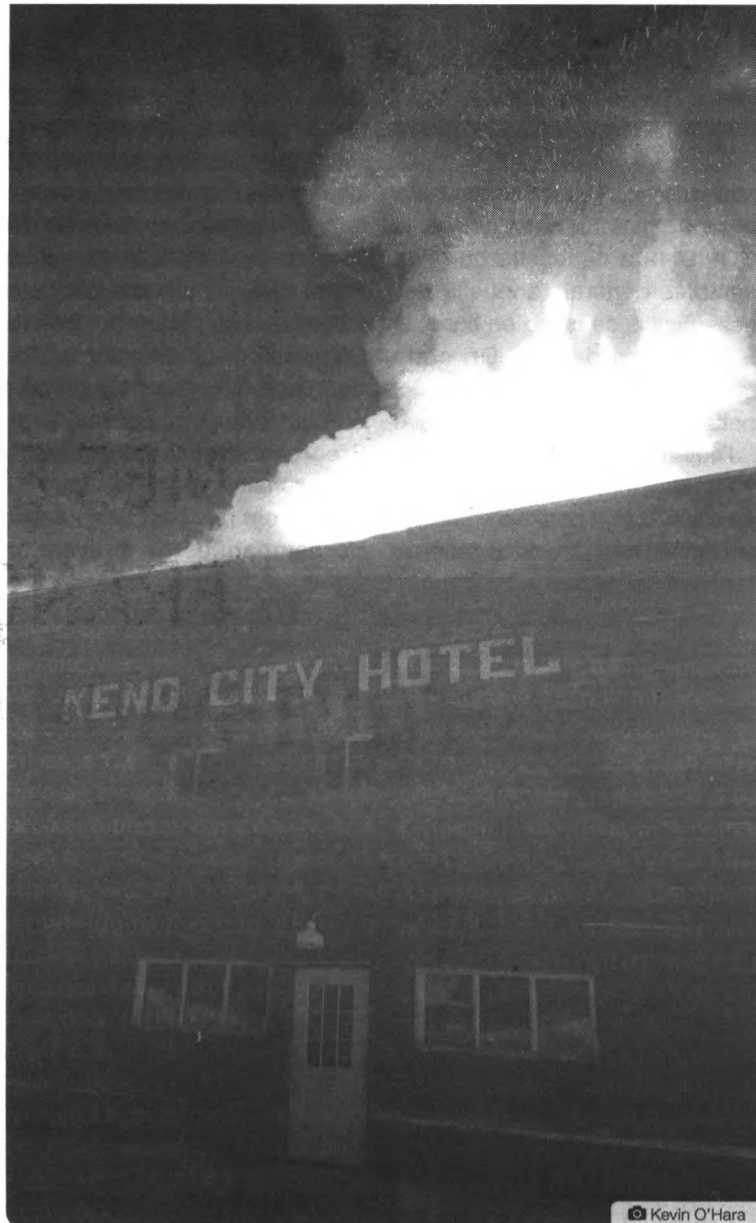
L'incendie n'a fait aucun blessé, car l'hôtel était inoccupé pour la saison, depuis le 3 décembre dernier. Au moment



Léo Martel est arrivé au Yukon dans les années 1980. Né au États-Unis, il a grandi à Trois-Rivières, au Québec, avant de venir s'installer au territoire.



Les flammes ont dévasté l'entièreté du bâtiment historique.



Léo et Marc Martel avaient reçu le prix du projet de conservation du patrimoine de l'année pour la restauration de l'Hôtel de Keno, en 2014, l'année de la réouverture de l'hôtel.

d'écrire ces lignes, l'origine de cet incendie qui a complètement ravagé l'établissement historique, est encore inconnue et fait l'objet d'une investigation.

Une campagne de collecte de fonds a été mise en place afin de soutenir Léo Martel dans cet événement tragique : [gofundme.com/f/keno-city-hotel](https://www.gofundme.com/f/keno-city-hotel).

Premières Nations et gouvernement territorial : des priorités communes face au fédéral

Des représentants du gouvernement du Yukon et du Conseil des Premières Nations du Yukon ont rencontré plusieurs ministres fédéraux pour faire valoir leurs priorités communes. À l'instar des Journées du Yukon tenues au cours des années précédentes, ces rencontres trilatérales sont l'occasion de faire valoir nos intérêts communs d'une seule et même voix et de cibler les possibilités de collaboration avec le gouvernement fédéral.

Cette année, les discussions ont porté sur des thèmes comme la sécurité des collectivités, le logement des Premières Nations, la santé et la gestion du saumon. Le premier ministre Sandy Silver et le grand chef Peter Johnston, accompagnés de plusieurs chefs et ministres du territoire, ont insisté sur le respect des ententes définitives et des ententes sur l'autonomie gouvernementale des Premières Nations du Yukon, ainsi

que sur l'importance des investissements à long terme et durables dans les secteurs qui contribuent au bien-être de tous les citoyens du Yukon.

La délégation du Yukon comptait le premier ministre Sandy Silver, le grand chef Peter

Johnston, le chef Tizya-Tramm, le chef Bill Naa Shaáde Háni Morris, Dän nátthe áda Smith, la ministre Frost, la ministre McPhee et la ministre McLean.

Au cours des derniers jours, les membres de la délégation du Yukon ont rencontré la ministre des

Relations Couronne-Autochtones Carolyn Bennett, le ministre des Services aux Autochtones Marc Miller, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile Bill Blair et le ministre des Affaires du Nord-Dan Vandal. Plus tard ce mois-ci, ils rencontreront la

ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne Bernadette Jordan.

Communiqué conjoint du gouvernement du Yukon et du Conseil des Premières Nations du Yukon.

MA FAMILLE
C'est pour elle que je veux cesser de fumer

téléassistance pour fumeurs

1-877-513-5333 [teleassistancepourfumeurs.ca](https://www.teleassistancepourfumeurs.ca)



Assemblée générale annuelle des essentielles : une participation au delà des attentes

Laurie Trottier

Malgré l'inauguration des nouveaux bureaux plus tôt cette année, la COVID-19 a nécessité que l'assemblée générale annuelle des essentielles se fasse en ligne, le 8 décembre dernier. Or, cette contrainte n'a pas miné la participation des membres, au contraire. « J'étais contente. En général on a 20 à 30 % des membres et là on en avait 70 % », confie d'entrée de jeu Emilie Dory, directrice générale

des essentielles.

L'organisme qui défend les intérêts des femmes francophones du Yukon a passé en revue les réalisations de l'année 2019 - 2020. Parmi elles, il y a la création de la ludothèque en partenariat avec la Commission scolaire francophone du Yukon et la Garderie du petit cheval blanc, la poursuite du Programme canadien en nutrition prénatale (PCNP), auquel 14 familles ont pris part, l'élaboration de campagnes de prévention

contre la violence faite aux femmes et l'organisation d'activités de cuisine collective. « La cuisine collective, c'est toujours un gros succès », a souligné Emilie Dory lors de l'assemblée générale tenue sur la plateforme Zoom.

De nouveaux visages pour le CA

Cette année, les cinq postes du conseil d'administration (CA) étaient à pourvoir, soit la prési-

dence, la vice-présidence, la trésorerie, le secrétariat et le poste de conseillère. Maryne Dumaine prend les rênes du CA en tant que présidente. Celle-ci a déjà occupé des postes comme consultante pour évaluer les services des essentielles, directrice par intérim pendant un an et demi et agente de projets, mais ce sera sa première fois à titre de présidente.

« Je suis très honorée de la confiance que les autres membres m'ont démontrée, je sens vraiment

un soutien de la communauté », affirme-t-elle. Maryne Dumaine a à cœur les enjeux de justice sociale et le respect de la sécurité de toutes les femmes, et ce, dans tous les milieux de leurs vies. Elle affirme également être très contente du CA et de la complémentarité des compétences des nouvelles élues. « C'est une belle équipe », se réjouit-elle.

C'est Julie Ménard qui l'accompagnera à titre de vice-présidente. Celle qui est au Yukon depuis 20 ans s'implique déjà depuis longtemps dans l'organisme. C'est d'ailleurs le poste de directrice (qui s'appelait alors « coordination ») des essentielles qui l'a fait revenir au Yukon en 2004.

« C'est une belle façon de revenir à l'organisme, de me réengager envers l'organisme et envers la communauté francophone », affirme M^{me} Ménard à propos de son élection. « Ça va me donner l'opportunité d'être créative et d'apporter de nouvelles idées, par rapport à leurs activités et leurs façons de rejoindre les gens », ajoute-t-elle. Elle souhaite d'ailleurs mettre son expérience en communication à profit afin de faire connaître l'organisme auprès des nouveaux arrivants francophones.

L'assemblée a élu par acclamation Isabelle Fréchette, qui conserve donc son poste à la trésorerie. Jocelyne Isabelle, qui occupait le poste de présidente par intérim depuis septembre, sera au secrétariat pour un mandat d'un an. Mélodie Simard, gestionnaire au niveau municipal, a été élue en tant que conseillère pour un mandat de deux ans. Celle-ci a précisé vouloir davantage d'activités visant les femmes professionnelles et a manifesté son intérêt afin d'aider à bâtir la programmation de l'organisme.

Budget

Les dépenses annuelles sont passées de 169 000 \$ en 2018 - 2019 à 232 000 \$ pour l'année 2019 - 2020. La majorité des fonds ont servi à l'augmentation des salaires des employés de l'organisme, décision qui a été prise en conseil d'administration. Cette nouvelle grille salariale permettrait plus d'égalité entre les postes, selon Emilie Dory. De nouveaux locaux ont aussi été inaugurés plus tôt cette année, alors que les essentielles célébraient leur 25^e année en tant qu'organisme. Ceux-ci comportent désormais un espace pour des expositions d'artistes locaux.

L'Association
franco-yukonnaise
vous invite




Campus+

RENFORCEMENT MUSCULAIRE

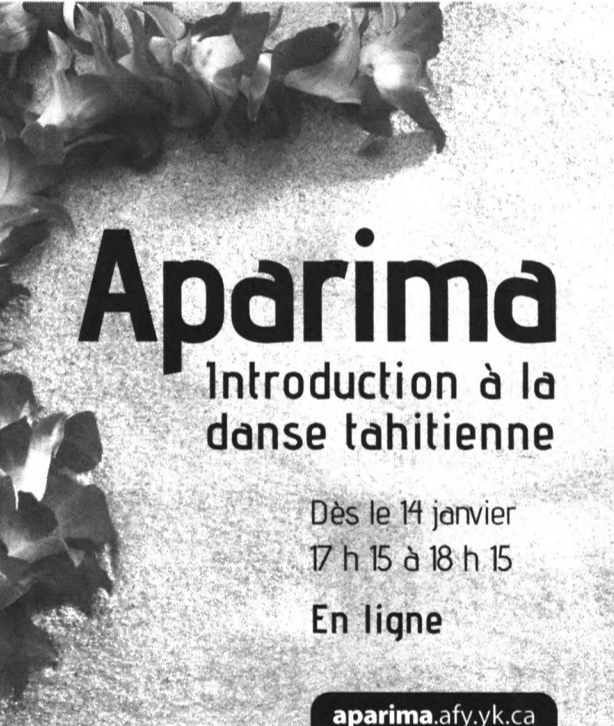
ÉTIREMENTS

Les mardis du 12 janv. au 9 mars
17 h 15 à 18 h 15

9 séances de renforcement musculaire orientées sur les étirements.

En ligne

renforcement.afy.yk.ca



Aparima

Introduction à la danse tahitienne

Dès le 14 janvier
17 h 15 à 18 h 15

En ligne

aparima.afy.yk.ca

Learn French

10 niveaux Cours de français langue seconde pour adultes

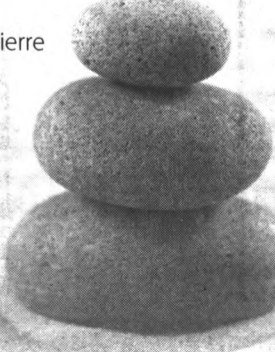
Dès le 25 janvier

Offert en collaboration avec Yukon

fls.afy.yk.ca

Méditation pleine conscience

Dès le 12 janvier
En ligne
Avec Christine Klaassen-St Pierre



conscience.afy.yk.ca

Merci à
Canada
Yukon

La sécurité, l'angle mort de la fermeture du rond-point de l'École Émilie-Tremblay?

Depuis la rentrée des classes, la Commission scolaire francophone du Yukon (CSFY) a temporairement fermé l'accès au rond-point pour les parents, devant le bâtiment de l'École Émilie-Tremblay. Au détour, cette décision a laissé certains parents insatisfaits, pour qui la fermeture du débarcadère comporte un enjeu de sécurité.

Laurie Trotter

Plusieurs facteurs ont motivé la CSFY à fermer temporairement le lieu qui, à ce jour, permettait aux parents automobilistes de déposer leurs enfants juste devant l'école. Mais la pandémie a donné le coup de grâce au débarcadère. « On voulait donner plus d'espace devant l'école où les élèves arrivent et débarquent des autobus, explique Marc Champagne, directeur général de la Commission scolaire francophone du Yukon. Le fait de ne pas avoir de véhicules dans le débarcadère, ça nous laisse plus de place pour assurer la distanciation des élèves. »

M. Champagne évoque également le problème des effectifs scolaires, en affirmant que le secteur est « beaucoup trop petit pour le nombre de véhicules qui arrivent à l'école, particulièrement le matin ». Le défi de logistique pour les autobus, qui croisent les voitures des parents, demeure également un souci en matière de sécurité.

La rue Falcon comme débarcadère

La fermeture temporaire oblige désormais les parents à laisser leurs enfants directement sur la grande route adjacente au terrain de l'école, soit la rue Falcon, où la circulation est particulièrement dense avant que ne résonnent les cloches de l'école.

« Nous sommes dans une situation où nous devons arrêter de l'autre côté de la rue et laisser nos enfants traverser un passage piétonnier qui n'est ni éclairé ni supervisé par personne », déplore Christian Vetterlein, un parent qui chaque jour va porter ses enfants à l'école. Selon lui, le rond-point permettait de déposer les jeunes écoliers de façon plus sécuritaire près des portes de l'établissement.

À ce sujet, Marc Champagne affirme que la CSFY encourage les parents à laisser leurs enfants du même côté de la rue que l'école pour éviter que les élèves n'aient à traverser la rue Falcon. « C'est certain que la sécurité des enfants est toujours ma priorité », rassure-t-il.

Projet de réfection

Si la fermeture du rond-point s'est orchestrée pendant la pandémie, reste que c'est un enjeu sur lequel la CSFY se questionne depuis



L'aire d'attente est désignée pour les parents piétons. L'aire de dépôt des enfants en véhicule est désormais fermée.

mobiles autour du passage piétonnier afin de rappeler aux automobilistes de réduire leur vitesse dans ce secteur.

La présence d'un membre du personnel près de l'intersection rassurait cependant le parent interrogé, mais cette présence n'est pas « systématique », confirme le directeur général. Pour M. Vetterlein, celle-ci représenterait déjà un bon début afin d'assurer que ses enfants de 2^e et 6^e année puissent arriver sains et saufs à leurs classes tous les matins. « C'est quelque chose que j'apprécierais voir tous les jours, oui », conclut-il.

longtemps. Un projet de réfection du débarcadère a été soumis au ministère de la Voirie et des Travaux publics il y a un an. Pour l'instant, il n'est pas dans les plans de rouvrir le rond-point à la circulation des parents.

Une autre raison est en cause : la circulation créée par les nouveaux horaires de la Garderie du petit cheval blanc, mis en place en raison de l'urgence sanitaire. La garderie, adjacente à l'École Émilie-Tremblay, ouvre désormais ses portes à 8 h,

presque à l'heure du début des classes, plutôt qu'à 7 h 30. Les voitures sont donc plus nombreuses à arriver en même temps devant les portes de l'école.

La vitesse des voitures, dont la limite est pourtant limitée à 30 km/h, est une autre source d'inquiétude pour Christian Vetterlein. « [Les automobilistes] ne font pas toujours attention à nos jeunes enfants », estime-t-il. Marc Champagne affirme que la CSFY a contacté la ville pour avoir deux panneaux d'affichage

VOTRE CONNEXION EN IMMOBILIER AU YUKON

Felix Robitaille
FELIX@YUKONREALESTATECONNECTION.CA

867-334-7055

RE/MAX ACTION REALTY
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Western Canada

À la recherche d'un **emploi?**

Planifiez une rencontre à distance avec notre équipe!

Développement de carrière	Simulation d'entrevue
Rédaction, révision et traduction de CV	Conseils personnalisés
Information sur le marché du travail	

Merci à



emploi.afy.yk.ca

Date limite de présentation des œuvres : **18 janvier 2021**

Collection permanente d'œuvres d'art du Yukon

Collection permanente d'œuvres d'art du Yukon Appel de propositions

L'organisme Friends of Yukon Permanent Art Collection et le gouvernement du Yukon invitent les artistes et artisans du Yukon à proposer des œuvres pouvant être exposées dans les édifices du gouvernement.

Formulaires de propositions et renseignements :
yukon.ca/fr/collection-permanente-œuvres-art-yukon

Téléphone : 867-667-5858
Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5858
Courriel : garnet.muething@gov.yk.ca

FOYPAC friends of yukon permanent art collection

Yukon

Programme des pages : un jeune Yukonais au cœur de la démocratie parlementaire

L'appel de candidatures est lancé pour participer au Programme des pages du Sénat. Pour Bailey Muir-Cressman, il ne fait pas de doute que cette expérience d'emploi rémunéré au sein du système parlementaire canadien a été des plus intéressantes.

Laurie Trottier

Bailey Muir-Cressman a plié bagage pour la région de la capitale nationale afin de prendre part au Programme des pages en 2016, devenant ainsi le premier représentant yukonais depuis près de dix ans à rejoindre la cohorte. Chaque année, le projet réunit 15 étudiants à travers le pays et leur offre un emploi étudiant rémunéré en tant que pages. Les pages ont pour mandat d'appuyer les sénateurs et de tout mettre en œuvre afin de veiller au bon fonctionnement du Sénat.

« C'était intéressant de voir comment notre démocratie fonctionne », confie le jeune âgé de 22 ans, désormais de retour au Yukon après avoir complété sa scolarité en histoire et en études africaines à l'Université Carleton. Bailey Muir-Cressman a participé



Les pages du Sénat et l'huissier du bâton noir Greg Peters ont rencontré David Johnston, alors gouverneur général du Canada, en 2017. Bailey Muir-Cressman figure à la rangée arrière (4^e en partant de la gauche).

au programme pendant deux ans.

Sur la Colline du Parlement, aucune journée ne se ressemble : « Ce qui est intéressant, c'est que tu es toujours en train de faire quelque chose de nouveau », se

réjouit M. Muir-Cressman. Que ce soit en assistant aux séances du Sénat en fin de matinée ou lorsqu'il préparait les comités du Sénat de l'après-midi, l'apprentissage était constant : « J'apprends plus au Sénat que dans mes classes », révèle-t-il. À ce sujet, il admet qu'une bonne gestion du stress est nécessaire pour concilier le travail et les études, mais que le jeu en vaut amplement la chandelle.

Le bilinguisme au cœur des débats

Le Programme des pages accorde une importance particulière au bilinguisme de ses participants. L'expérience de Bailey Muir-Cressman, dont la première langue est l'anglais, en témoigne. « Dans le programme, c'est vraiment important, souligne-t-il. Il y a des journées en français et des

journées en anglais. C'est tellement important pour moi de parler dans les deux langues officielles. » Sa capacité à s'exprimer dans les deux langues a représenté un atout indéniable lorsqu'il a travaillé pour deux sénateurs après le programme.

Si les sénateurs n'ont pas l'obligation d'apprendre et de s'exprimer dans les deux langues officielles selon le règlement du Sénat en vigueur, il reste que le bilinguisme des pages est requis. « Ils doivent donc être en mesure de servir les sénateurs dans les deux langues officielles étant donné qu'ils travaillent directement avec eux », précise la direction des communications du Sénat.

Il faut quelque temps à l'interviewé afin de choisir un seul moment mémorable de son expérience au sein de la chambre haute du Parlement du Canada. Finalement, il confie avoir énormément appris lors de la visite de l'ancien commandant militaire Roméo Dallaire au comité de la défense nationale. Ce dernier a abordé de plein fouet la mission de paix des Casques bleus de l'ONU qu'il dirigeait au Rwanda en 1993, marquant ainsi le passage de Bailey Muir-Cressman au Sénat.

Appel aux candidatures

Le Programme des pages de 2021 - 2022 est maintenant à la recherche de sa prochaine cohorte et a été adapté au contexte de la COVID-19. L'élaboration de séances hybrides permet d'ailleurs aux Sénateurs d'assister aux travaux par vidéoconférence ou depuis la Chambre du Sénat, souligne la direction des communications.

Pour les étudiantes et étudiants qui souhaitent tenter leur chance, Bailey Muir-Cressman n'a qu'un conseil : foncez. « C'est une des expériences les plus formatrices selon moi », estime-t-il, en ajoutant que le programme représente un tremplin vers d'autres types d'emplois à l'Organisation des Nations Unies, en politique ou au sein du gouvernement fédéral. En ce moment, il travaille comme adjoint exécutif pour le médecin hygiéniste en chef du Yukon, Dr Brendan Hanley. « Je veux toujours apprendre quelque chose de différent », conclut-il. Les étudiants et étudiantes ont jusqu'à la mi-janvier pour soumettre leur candidature. ■



Chers Yukonnais, chères Yukonaises,

En ces temps particuliers, nous vous présentons nos vœux les plus chaleureux, à vous et aux vôtres, et vous souhaitons de passer cette période des fêtes de fin d'année et du Nouvel An en santé et en sécurité.

Nous vous remercions de respecter avec assiduité les six mesures de protection et le port du masque et, plus important encore, de continuer à faire preuve de bienveillance les uns envers les autres. De la solidarité naît la plus grande force.

Au plaisir de vous servir en 2021!

Le premier ministre Sandy Silver et son équipe

Yukon

Dix récipiendaires de l'Ordre du Yukon

En sa qualité de chancelière de l'Ordre, la commissaire du Yukon, M^{me} Angélique Bernard, a dévoilé au début du mois de décembre l'identité des lauréats de l'Ordre du Yukon 2020.

Communiqué du gouvernement du Yukon

Le choix des lauréats s'est arrêté sur des personnes qui se sont distinguées par leurs réalisations exceptionnelles et leur importante contribution au bien-être social, culturel ou économique du Yukon et de ses résidents. On retrouve, parmi les lauréats, la Dre Sally MacDonald, médecin bilingue, suivie de Keith Byram, Jack Cable, Bess Cooley, William Klassen, Agnes Mills, Doug Phillips, Gertie Tom, Ron Veale et Frances Woolsey.

« J'offre toutes mes félicitations aux lauréats de l'Ordre du Yukon 2020. Chacune de ces per-

sonnes a apporté une contribution exceptionnelle au développement de notre territoire. Je tiens aussi à remercier ceux et celles qui ont présenté les candidatures de ces Yukonaises et Yukonnais si méritants. N'oublions pas non plus de remercier les membres du Conseil consultatif, qui se sont vu confier l'importante, et si difficile, tâche d'évaluer les candidatures, » a déclaré M^{me} Angélique Bernard, commissaire du Yukon.

Le Bureau de la commissaire du Yukon produira une vidéo rendant hommage aux lauréats et lauréates de cette année. La vidéo sera publiée sur la page Facebook de la Commissaire du Yukon le vendredi 1^{er} janvier, à 14 h. ■

Messe catholique de Noël

Inscrivez-vous!

www.sacredheartcathedral.ca

Messe du 24 à 19h

Messe du 25 à 12h (midi)



Communauté francophone catholique St-Eugène-de-Mazenod
406 rue Steele Whitehorse, YT Y1A 2C8 (867) 393-4791

Une nouvelle plume sous les aurores

Laurie Trottier se joint à l'équipe de *Aurore boréale*. Elle arrivera de Montréal en janvier prochain, mais vous pourrez déjà la lire dans cette édition.

Pour vous la présenter, nous lui avons proposé de se prêter au jeu du questionnaire de Proust.



Laurie est passionnée de justice sociale et d'engagement communautaire, elle aime voyager et relever des défis.

La qualité que tu préfères chez les gens : L'ouverture.

Ton principal trait de caractère : Passionnée.

Ce que tu apprécies le plus chez tes amis : Leur sens de l'humour.

Ton occupation préférée : Lire.

Ton principal défaut : Tête quelque peu dure.

Ton rêve de bonheur : Faire quelque chose pour changer le monde.

Quel serait ton plus grand malheur : Qu'il n'y ait plus de chiens sur la planète.

Ce que tu voudrais être : Journaliste pigiste à l'étranger.

Le pays où tu désirerais vivre : Le Canada! J'aimerais vieillir au Québec.

La couleur que tu préfères : Jaune.

La fleur que tu préfères : Lotus.

Auteur/autrice préféré.e en prose : Ouf, Anaïs Barbeau Lavalette, Toni Morisson, Frédéric Lavoie... j'en ai trop!

Poète préféré : Je n'en ai pas vraiment.

Héros de fiction préféré : Pinson dans *Puisque nous n'étions rien*

de Madeleine Thien.

Héroïne de fiction préférée : Matilda.

Peintre préféré : Je n'en ai pas vraiment, mais j'aime beaucoup Alexa Meade.

Mon héros ou héroïne dans la vie réelle : Kimberlé Crenshaw,

ces temps-ci!

Héros ou héroïne dans l'histoire : Malala Yousafzai.

Ce que je déteste par-dessus tout : Le boudin.

Personnage historique que je méprise le plus : Freud... presque pas misogyne.

Mon état d'esprit actuel : Prête à voir du pays!

Les fautes qui m'inspirent le plus d'indulgence : Les problèmes de micro sur Zoom.

Ma devise : Fais-le et tu verras après.

Passez un bon temps des Fêtes avec vos êtres chers, en personne ou virtuellement.

Restez en santé et bien au chaud! Je vous souhaite une merveilleuse année 2021!

John Streicker
Ministre responsable de la
Direction des services en français

Yukon

JOYEUSES FÊTES

Ma famille, mes employés et moi vous souhaitons amour, bonheur et santé durant le plus beau temps de l'année. J'espère tout particulièrement que, malgré les événements de 2020, la magie et la paix du temps des Fêtes vous émerveillent.

 Larry Bagnell, député du Yukon
204 rue Black, Whitehorse, Yukon, Y1A 2M9
(867) 668-6565
larry.bagnell@parl.gc.ca



JOYEUSES FÊTES!

La Direction des services en français vous souhaite une belle et heureuse année 2021!



L'équipe de la CSFY souhaite un bon temps des fêtes rempli de douceur et de quiétude à toute la communauté et à tous ses partenaires! Nous vous offrons nos meilleurs vœux de bonheur, de santé, de paix et d'amour - en attendant de pouvoir vous serrer dans nos bras. Nous espérons que l'année 2021 vous réserve de belles surprises, des découvertes de toutes sortes et de bonnes nouvelles.



CONCOURS PHOTO HIVER

Tu sors prendre l'air durant le temps des Fêtes?

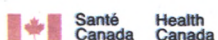
Partage-nous tes photos de plein air et cours la chance de gagner une **trottinette des neiges** ou des **bâtons de marche**!

Rester en forme et connecter avec la nature de manière sécuritaire : de bonnes stratégies pour développer ta résilience en temps de pandémie!

Date limite pour l'envoi des photos :

29 janvier 2021

pcsadjointe@francosante.org



CULTURE

L'art en vitrine, version des Fêtes!



Le temps des Fêtes arrive à grands pas et, comme chaque semaine, les artistes de la galerie Yukon Artists @ Work (YA@W), continuent de travailler en direct de la vitrine de la galerie, du mardi au samedi entre 13 h et 15 h. Les visiteurs sont invités à se rendre sur les lieux afin d'échanger avec les artistes présents, tout en respectant les règles de distanciation physique.

Attardons-nous cette semaine sur les œuvres de l'artiste autodidacte Jackie Irvine, dont le studio est situé aux abords de la rivière Magundy longeant l'autoroute Robert Campbell, à quelques heures de Whitehorse.

À l'âge de cinq ans, Jackie Irvine caressait déjà le rêve de devenir une artiste. Au fil des ans, son rêve s'est concrétisé. Aujourd'hui, Jackie Irvine prend un malin plaisir à errer dans la nature yukonnaise afin de coucher sur ses toiles cette beauté nordique qui l'émerveille quotidiennement. Sa pratique artistique l'a amenée à perfectionner l'utilisation de l'aquarelle et, plus récemment, celle de la peinture acrylique.



Jackie Irvine, artiste peintre.

« J'attends avec impatience ce voyage quotidien de découverte de soi et aime partager ma joie de l'art avec les autres ».

Jackie Irvine s'installera derrière la vitrine de la galerie YA@W du 17 et 18 décembre entre 11 h à 16 h afin de peindre en direct.

Ce publiereportage est proposé par la galerie Yukon Artists @ Work.



Galerie Yukon Artists @ Work
4129, 4^e Avenue. Whitehorse, Yukon
(867) 393-4848
yaaw@artlover.com
yaaw.com
Mardi au samedi, de 11 h à 16 h.



Venez choisir parmi nos délices du temps des fêtes!

Menu :

- Plateaux de biscuits
- Gâteau : La Bête Noire
- Panforte
- Noix épicées
- Tartelettes au beurre
- Boules au rhum
- Tourtière traditionnelle
- Chocolat artisanal
- Chutney aux canneberges
- Bûche de Noël
- Gâteau au fromage, chocolat blanc, Cointreau et canneberges

The Chocolate Claim
305, rue Strickland,
Whitehorse. (867) 667-2202

theclaim.ca

Song of the Whale : perspectives océaniques au Centre des arts du Yukon

Le 12 décembre dernier, le Centre des arts du Yukon a présenté en grande première *Song of the Whale*, la toute nouvelle exposition de l'artiste multidisciplinaire Joyce Majiski, dont l'œuvre centrale est la réplique du squelette d'une baleine à bosse en taille réelle, sculptée dans des résidus de plastique océanique.

Marilyn Ferland

Annuellement, environ 8 millions de tonnes de déchets plastiques finissent dans les océans et les baleines retrouvées échouées avec plusieurs kilos de débris dans l'estomac se comptent dorénavant par dizaines. Aux côtés des artistes internationales Irene Carlos, Cristina Luna et Natasha van Netten, qui présentent conjointement *Waters of the Humpback* dans la même salle, la Yukonnaise Joyce Majiski témoigne avec sa dernière création de l'ampleur de la problématique.

Les œuvres de M^{me} Majiski ne sont pas étrangères dans le paysage yukonnais. Des pièces comme la murale *Magic of Libraries* affichée à la Bibliothèque publique de Whitehorse et l'installation *Winging North*, un ensemble de 30 oiseaux en cuivre suspendus dans le hall du Centre des Jeux du Canada, sont déjà bien connues du public.

Cependant, l'œuvre dévoilée lors du vernissage samedi dernier se distingue des précédentes par sa taille. D'une longueur de onze mètres et composée de 177 os sculptés dans de la mousse de polystyrène, la structure osseuse suspendue en plein centre de la salle d'exposition est imposante. « C'est la première fois que je réalise quelque chose dans d'aussi grandes dimensions, avoue la créatrice. Toute l'affaire a été un énorme processus d'apprentissage pour moi, une grande suite d'essais et d'erreurs. »

Pour réaliser cette œuvre, l'artiste s'est rendue au Musée de la biodiversité Beaty de l'Université de Colombie-Britannique en septembre 2019. Elle y a étudié les véritables ossements d'une baleine à bosse femelle juvénile afin d'en produire une copie parfaite.

L'ensemble des matériaux utilisés pour la confection de ce projet proviennent de matières plastiques repêchées sur les littoraux, avec la collaboration de Ocean Legacy, un organisme à but non lucratif qui lutte contre la pollution plastique et contribue au nettoyage des océans.

Du point de vue de l'océan

L'une des aspirations de Joyce Majiski avec cette exposition est de décentrer la perspective du visiteur pour la repositionner du côté de celle de la nature. Si l'océan pouvait parler, que dirait-il ? Et saurions-nous l'écouter ? « Dans un monde où nous



L'exposition *Song of the Whale* est visible au Centre des arts jusqu'au 25 février. Cette réplique du squelette d'une baleine à bosse a été construite à partir de mousse de polystyrène trouvée sur les plages. L'exposition *The Waters of the Humpback* avec les artistes Irene Carlos, Cristina Luna et Natasha van Netten est également présentée aux mêmes dates.

avons accès à plus d'information que jamais auparavant, [...] nous avons pourtant perdu la faculté de nous arrêter et d'écouter », peut-on lire sur la page Internet du projet.

Pour créer une expérience immersive, des images projetées sur la structure confèrent une atmosphère aquatique à l'espace, donnant l'impression aux visiteurs d'être plongés sous l'eau. Un banc de poissons, confectionnés eux aussi à partir d'emballages de plastique récupérés des eaux, flotte aux côtés du gigantesque squelette.

L'ambiance sonore, élaborée par le compositeur et musicien Daniel Janke, symbolise une conversation entre l'océan et l'humanité. On peut y entendre des bruits de forages sous-marins et de sonars industriels cohabiter avec des chants de baleine. « Les visiteurs partagent ainsi l'espace de la baleine pendant un instant et expérimentent l'impact des attaques sonores auxquelles elles sont exposées », explique M^{me} Majiski.

Un activisme qui se renouvelle

Avant de se consacrer à l'art à temps plein, Joyce Majiski a longtemps poursuivi une carrière de biologiste

et de guide naturaliste. « Toute ma vie, j'ai milité pour l'environnement, raconte-t-elle. À l'époque où j'étais biologiste, je me suis fortement impliquée dans la lutte contre le projet d'exploitation pétrolière sur le territoire de la harde des caribous

Porcupine. 30 ans plus tard, nous nous retrouvons encore à devoir nous battre pour le même problème. Lorsque l'environnement sera enfin réellement protégé pour de bon, nous pourrions arrêter de militer. Mais ce n'est pas encore le cas. »



Joyce Majiski aux côtés de son banc de poissons de plastique.

La voix de l'art est-elle plus efficace que celle de la science? « Elle n'est pas meilleure ou plus efficace, elle est seulement différente, répond l'artiste. Les faits et les chiffres peuvent certainement éveiller les consciences, mais l'art permet de poser des questions sous différentes perspectives. Les deux voix sont complémentaires. »

Joyce Majiski rappelle que ce projet d'envergure n'aurait pas pu être possible sans tout l'appui reçu de la communauté. « Merci à tous ceux qui m'ont supportée dans cette aventure. La communauté yukonnaise est absolument extraordinaire. »

Les expositions *Song of the Whale* et *Waters of the Humpback* sont présentées au Centre des arts du Yukon jusqu'au 25 février 2021. ■

LE PCS VOUS SOUHAITE UN JOYEUX TEMPS DES FÊTES SOUS LE SIGNE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ.

Soyons solidaires durant le temps des Fêtes.
Respectons les consignes sanitaires en place.
Profitions de cette période pour apprécier ce que nous avons.
Prodiguons ces petits gestes qui font une différence positive dans la vie des autres.
Prenons soin de nous.
Prenons soin de notre communauté.

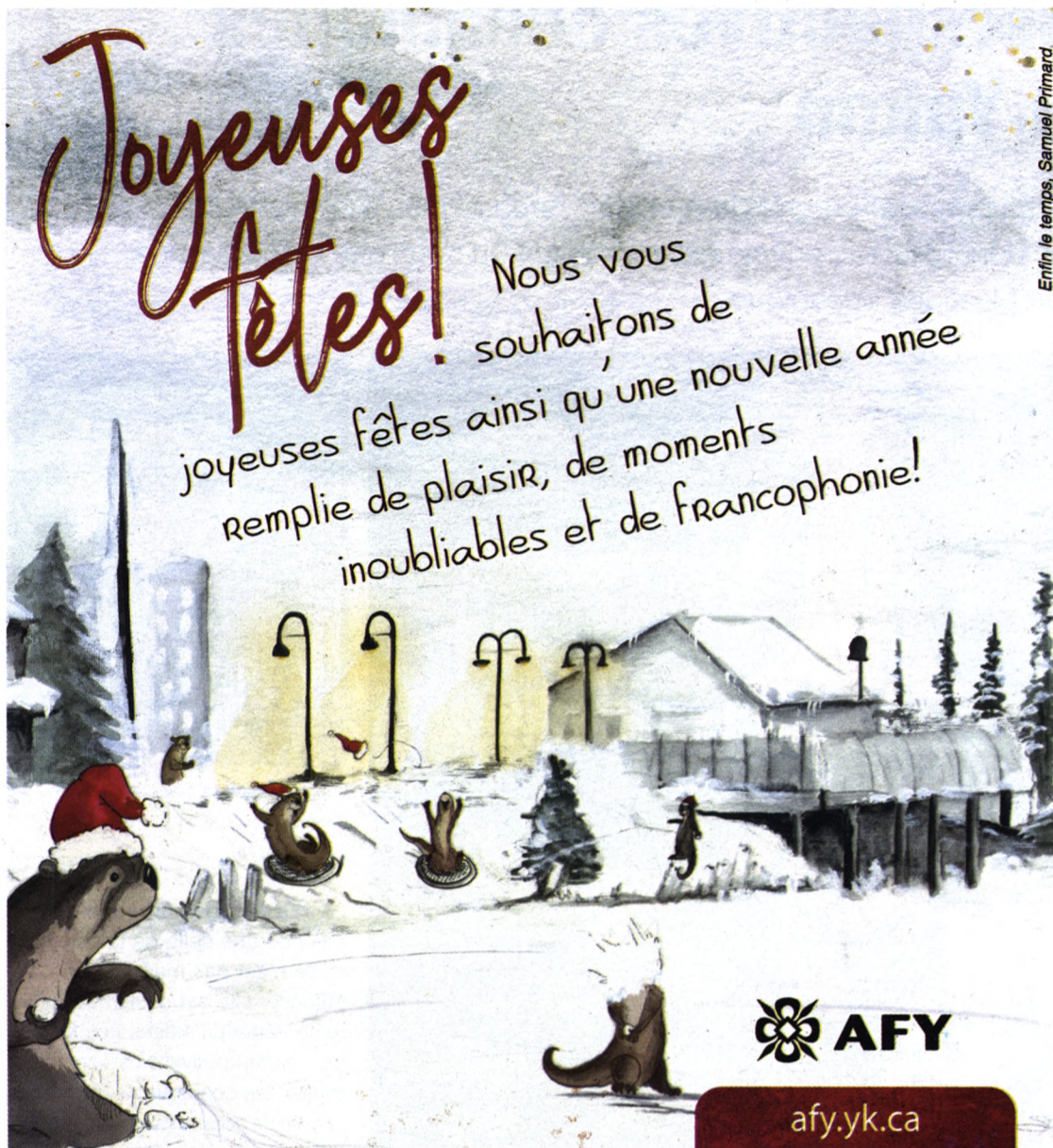
« Il est extrêmement rare que la montagne soit abrupte de tous les côtés. » - André Gide

L'équipe et le comité superviseur du PCS



Santé Canada Health Canada





Enfin le temps, Samuel Primard

Lait de poule : les origines

En 2016, Statistiques Canada comptabilisait au pays la vente de 2,6 millions de litres de lait de poule en novembre et de 5,2 millions de litres en décembre. Mais quelle est son origine ?

Roxanne Lormand, Agricom

Le temps des Fêtes à l'approche, on voit arriver un nouveau lait sur les tablettes des épiceries. Le lait de poule, aussi appelé «eggnog», est populaire auprès de certains consommateurs. Pourquoi avoir nommé cette boisson lait de poule alors qu'on sait très bien que les poules ne donnent pas de lait, mais bien des œufs ?

Pour plusieurs cette boisson à base de lait, de crème, de sucre, d'œufs, d'épices et d'alcool (pour les adultes seulement!) est un incontournable à l'approche des Fêtes. Elle permet de se réchauffer tout en apportant un air de détente remarquable.

Toutefois, on ne s'entend pas sur la vraie histoire du eggnog. Selon certaines sources, les racines du lait de poule remontent à l'époque médiévale en Angleterre.

À cette époque on buvait durant les fêtes une boisson appelée posset. Le posset était alors à base de lait chaud, d'alcool fort et de bière. C'est en 1695 que le posset devient l'egg flip. La boisson est alors un mélange de bière, de rhum et de sucre. Le terme eggnog viendra par la suite grâce à une tasse en bois sculptée appelée Noggin dans laquelle on buvait des alcools forts.

Une autre version de l'histoire suggère plutôt des origines en Amérique. À une époque l'alcool le plus utilisé, le rhum, était aussi appelé grog. Les gens consommaient donc une boisson appelée l'egg'n grog, qui s'est transformé en eggnog.

Chose certaine, disponible pour un temps limité dans les magasins, rien ne surpassera un bon lait de poule maison. À prendre avec modération lorsqu'alcoolisé! Bonne préparation des Fêtes!



*Nous souhaitons
à tous les Yukonnais
un très joyeux
temps des Fêtes
et une bonne et
heureuse année!*



Des fêtes de fin d'année chamboulées aussi pour les personnes immigrantes

Depuis mars 2020, le gouvernement du Canada impose une quatorzaine à toutes les personnes entrantes. Cette mesure, mise en place pour ralentir la propagation de la COVID-19, contrecarre les voyages de nombreuses personnes au Yukon, tout comme les plans de plusieurs immigrants et immigrantes qui auraient voulu rentrer dans leur pays d'origine en cette fin d'année.

De nombreux immigrants franco-yukonnais ont dû annuler leur retour à leur contrée d'origine, prévu pour ce Noël. Entre une situation sanitaire incertaine dans le pays de destination, le manqué de vols et l'imposition d'un isolement de 14 jours au retour au territoire, les raisons s'accumulent et bouleversent le temps des Fêtes : les retrouvailles familiales seront remplacées par des rendez-vous Zoom.

Du Costa Rica à Dawson

Esteban Yong, pharmacien au Costa Rica, est arrivé à Vancouver en janvier 2018 grâce à un permis d'études. Désireux de passer son équivalence de diplôme, il commence son aventure canadienne par un semestre d'études à l'Université de la Colombie-Britannique. L'objectif final étant d'obtenir la résidence permanente pour lui et sa famille restée au Costa Rica, il décide finalement de quitter son programme après un semestre pour se lancer dans le volet Entrée express du Programme territorial de candidature à l'immigration (PTCI), piloté par le gouvernement du Yukon.

De fil en aiguille, il se retrouve, en mai 2019, à travailler dans l'unique pharmacie de Dawson. En novembre, lui et sa famille deviennent résidents permanents. Esteban Yong quitte Dawson pour s'installer à Whitehorse puis retourne au Costa Rica pour organiser le rapatriement de sa famille.

Une semaine à peine avant la fermeture des frontières, le 11 mars 2020, la famille Yong est enfin installée à Whitehorse. Esteban Yong se souvient : « Ma femme ne parlait ni anglais ni français et la conjoncture liée à la pandémie n'était de toute façon pas favorable à ce qu'elle trouve un emploi. Dans les premières semaines, nous avons donc utilisé nos économies pour subvenir à nos besoins. En avril, nous avons donc pris la décision de ne pas rentrer pour Noël... »

Une décision difficile à prendre pour la famille Yong qui, depuis leur arrivée au Yukon, enchaîne les échanges virtuels pour rester en contact avec ses proches encore au Costa Rica : « Ma tante nous envoie chaque matin des chansons de Noël ; on se planifie des rendez-vous avec ma sœur, car



Esteban Yong et sa fille, lors d'une balade aux alentours de Whitehorse.

avec mon travail le weekend, ce n'est pas simple pour se parler. » Esteban Yong confie également la difficulté de ne pas pouvoir recevoir de visites.

De la France à Whitehorse

Après un voyage d'un mois au Yukon à l'été 2017, Stéphanie Maire pensait ne jamais revenir au territoire. Pourtant, pendant



Stéphanie Maire profite de sa nouvelle vie au Yukon.

ces vacances-là, par curiosité, elle rentre dans le bureau de l'entreprise touristique Ruby Range, dont le gérant lui offre un emploi après avoir échangé quelques mots d'allemand ensemble.

De retour en France, Stéphanie Maire garde cette opportunité quelque part en tête et décide de s'inscrire pour le programme Permis-Vacances-Travail (PVT) en novembre de la même année. Un mois plus tard, elle est tirée au sort et début février 2018, elle reçoit son droit d'entrée en Canada. Elle recontacte Ruby Range qui lui confirme que l'offre tient toujours. La jeune Alsacienne débarque alors à Whitehorse en mai 2018

et devient guide culturelle sur les voyages organisés de 15 jours entre le Yukon et l'Alaska.

Rapidement, elle tombe en amour avec le territoire et tente de trouver un employeur pour la sélectionner via le PTCI. Après une tentative avec l'entreprise Northern Lights Resort & Spa, elle est finalement embauchée par Air North en septembre 2019 et, dès mars, elle entame les démarches pour son immigration. Elle se remémore : « La COVID-19 a très probablement ralenti le processus. Mon PVT se terminait début mai 2020 et je n'ai obtenu mon permis de travail qu'en septembre, soit près de cinq mois en statut implicite, ce

qui est assez stressant. »

Stéphanie Maire est, depuis son arrivée au Canada, en contact régulier avec ses proches. Elle est rentrée une fois en Alsace pour le mariage d'une de ses sœurs et elle n'avait pas prévu de voyage pour les fêtes de fin d'année. Ses parents et deux amis devaient cependant venir. Elle déplore : « C'était plus ou moins entendu qu'ils me rendraient visite cet hiver, mais avec la pandémie, nous ne nous sommes jamais reparlés. »

Lors de l'entrevue, Stéphanie Maire avoue que ces parents ont eu la COVID-19 début avril et que c'était alors compliqué d'être éloignés : « Je regardais beaucoup les médias qui dressaient des bilans catastrophiques, j'ai paniqué et j'avais peur de devoir rentrer en urgence. Finalement, mon autre sœur, infirmière, m'a assurée que tout irait bien et en effet, tout a bien été. »

Ce publiereportage vous est proposé par l'Association franco-yukonnaise. Il a été réalisé grâce à la contribution financière d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada.



Southern Tutchone
Ut'ákwáidinch'e dzenü nàkwánth'át
Northern Tutchone
Ut'óhudinch'i húlin dzenú
Gwich'in
Drin Tsul zhít shòh ohñii.
Tlingit
Gu.àtshé hà s'áti yagiyi i jiyis wùk'è

Joyeux Noël

Kaska
Dene Tie chùé gúlín
Hän
Drin Tsul zhít shò àhñay.
Tagish
Jesus kòhdliñi dzenès kut'eh
Upper Tanana
Dzeen shiit choh shiit soonayh ahñij

Merry Christmas

Temps des Fêtes : suggestions de lecture enchantées

Sandra St-Laurent, animatrice du club Les P'tits yeux pointus

Trouver la perle rare en termes de littérature jeunesse peut s'avérer tout un défi. Voici quelques suggestions des lutins et lutines aux petits yeux pointus pour des lectures nordiques ou de Noël, avec enchantement garanti.

Catégorie des 0-5 ans

Les Amis qui fêtaient Noël de Nicholas Odland, album illustré, Canada.

L'Arbre des souhaits de Kyo Maclear et Chris Turnham, album illustré, Canada.

Petit Gruffalo de Julia Donaldson et Axel Scheffler, album illustré, Royaume-Uni.

Le Loup qui n'aimait pas Noël d'Orianne Lallemand et Éléonore Thuillier, album illustré, France.

Stella, reine des neiges de Marie-Louise Guay, album illustré, Québec.



Catégorie des 5-8 ans

Le Tyrano nez rouge : une préhistoire de Noël de Gilles Chouinard et Rogé, album illustré, Québec.

Renaud en hiver de Véronique Boisjoly et Katty Maurey, album illustré style rétro, Québec.

Le Merveilleux voyage de Nils Holgersson de Kochka et Olivier Latyk (d'après Selma Lagerlöf), album Pop-up, France.

Les Carnets de Cerise de Joris Chamblain et Aurélie Neyret, série de cinq bandes dessinées artistiques, France.

Catégorie des 9-13 ans

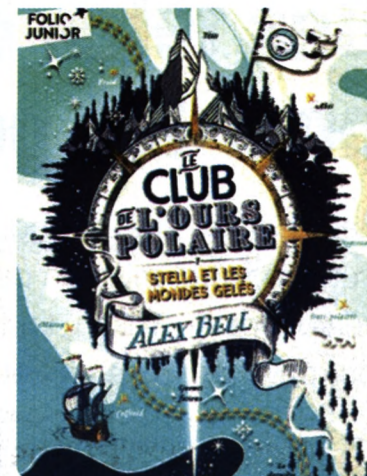
Le Club de l'ours polaire 1 et 2 d'Alex Bell, roman fantastique, Royaume-Uni.

Le Noël de Marguerite d'India Desjardins et Pascal Banchet, album illustré style rétro, Québec.

Affectueusement, Père-Noël, de Martha Brockenbrough, album pop-up, États-Unis.

Catégorie des 14 ans +

Les Fiancés de l'hiver - Tome 1 de Christelle Dabos, roman fantastique, Belgique.



Marie et Bronia, le pacte des soeurs de Natacha Henri, roman sur la vie de Marie Curie, France-Royaume-Uni

Contes des particuliers de Ransom Riggs, contes fantastiques fondés sur l'univers de la trilogie de Miss Pérégrines et les enfants particuliers, États-Unis.

Découvertes

Vous avez envie de découvrir des nouveaux auteurs et autrices francophones, du confort de votre maison?

La Bibliothèque des Amériques offre toute une sélection de livres en français pour emprunt gratuit : emprunt.bibliothequedes-ameriques.com/

Radio-Canada lance une série de livres audio en français, gratuits : ici.radio-canada.ca/premiere/livres-audio

La bibliothèque publique de Whitehorse propose l'application



LIBBY, qui permet d'emprunter des livres numériques en français jeunesse et adulte. Il suffit d'avoir une carte valide de la bibliothèque pour accéder à la collection numérique. Bonne lecture à tous et à toutes!

Suivez-nous sur le groupe Facebook Les P'tits yeux pointus pour des suggestions de livres pendant le temps des Fêtes!

EN SOUTIEN À NOS COLLECTIVITÉS

Vous pouvez prendre un congé non payé de 14 jours pendant la COVID-19 si nécessaire.

Renseignements : yukon.ca/fr/conge-14-jours.

ACCOMPAGNER LA POPULATION
sur la voie à suivre

LA NUIT TOUS LES CHATS SONT GRIS

Sois visible

À PIED, À VÉLO, EN SKIS EN TROTTINETTE DES NEIGES OU EN RAQUETTES

DEMANDE TON MATÉRIEL RÉFLÉCHISSANT **GRATUIT**

P.S. ÇA SE PLACE BIEN DANS UN BAS DE NOËL

pcsadjointe@francosante.org
(867) 668-2663 poste 810

Petite enfance en santé

Pour passer des belles vacances en famille

Chaîne YouTube du PCS

Redécouvrez nos ateliers parents-enfants :

*Danse créative
L'usine à dessins
Yoga & méditation
Pousse-la ta toune (chant)
Cap sur les découvertes culinaires*

▶ YouTube PCS Yukon Santé en français

Trousses découvertes

13 trousses thématiques comprenant des livres, des jeux et des activités pour les 0-7 ans.

Parmi les thèmes traités : les 5 sens, le corps humain, le deuil, la gestion des émotions, l'alimentation, l'activité physique.

Pour emprunter gratuitement les trousses, contactez le PCS avant le 23 décembre.

Plein air en toute sécurité

Une brochure qui présente l'essentiel des trucs et astuces pour pratiquer les sports de plein air en toute sécurité avec la famille.

Guide de jouets santé

Une alternative aux jouets commerciaux

Apprenez à bien choisir les jouets de vos enfants en fonction de critères santé et créez des jeux et jouets sécuritaires avec vos enfants.

Présentation des directives illustrées pour créer plus de 25 jeux et jouets « maison ».

francosante.org/publications.php

Comprendre les enfants en bas âge

Le PCS offre 10 places aux familles francophones du Yukon qui désirent se joindre à la plateforme de formation en ligne animée par Geneviève Brabant, de l'Institut Neufeld d'Ottawa.

La formation comprend 4 échanges en ligne, en direct avec l'animatrice en plus des modules de formation.

Cette offre est réservée pour les parents d'enfants de 0 à 6 ans, parlant le français (Yukon seulement).

La formation se déroulera de janvier à mars 2021.

Applications éducatives

Le PCS a publié une brochure pour favoriser la saine utilisation des écrans (ergonomie, règles d'utilisation, temps recommandé et sites pour le choix d'applications éducatives) qui est disponible.

De plus, une série d'applications éducatives a été publiée par le PCS dans l'Aurore boréale et le site de la CSFY.

Pour découvrir les coups de cœur en termes d'applis éducatives amusantes et instructives, consultez le

eet.csfy.ca/applications-educatives

Pour faire l'emprunt de ressources ou obtenir une copie papier des différentes publications mentionnées, svp contactez le PCS avant le 23 décembre au pcsadjointe@francosante.org ou (867) 668-2663 poste 810.

Aides financières pour des athlètes de haut niveau au territoire

Le gouvernement du Yukon, en partenariat avec la Commission des loteries du Yukon, a annoncé il y a quelques semaines la remise de 33 000 \$ à 20 athlètes de haut niveau et à une entraîneuse du territoire. Parmi les récipiendaires figurent plusieurs athlètes de la communauté franco-yukonnaise.

Mouni You

Le montant annoncé s'ajoute aux 69 500 \$ déjà été versé en juin dernier à 26 athlètes et trois entraîneurs de la communauté. Parmi ceux-ci, on comptait notamment des athlètes comme les sœurs Roldan, qui s'étaient distinguées lors du Championnat de Québec de vélo de montagne olympique.

Il n'y a généralement qu'un seul appel de financement par année. Le gouvernement a cependant ouvert cette deuxième ronde

pour inclure les athlètes et entraîneurs qui éprouvent de la difficulté à s'entraîner et à participer à des compétitions en raison de la crise actuelle. Ces montants s'inscrivent dans le programme d'aide aux athlètes de haut niveau, qui a pour but d'octroyer des subventions aux athlètes et entraîneurs dépassant le niveau de compétition territorial, les encourageant ainsi à continuer leur cheminement athlétique à l'extérieur du Yukon.

Si d'ordinaire ces montants permettent de couvrir une partie

des dépenses qu'encourent les athlètes pour participer à des compétitions au niveau national ou même international, la situation est un peu différente en ce moment. La COVID-19 a interrompu les grandes compétitions, mais les athlètes doivent continuer à s'entraîner pour garder leur haut niveau.

« Cette aide financière aidera les athlètes d'élite du territoire durant cette période en leur permettant de continuer à s'entraîner et à développer leurs capacités pour qu'ils soient prêts lorsque ces événements auront lieu de nouveau », a mentionné John Streicker, ministre des Services aux collectivités, dans un communiqué de presse.

Des athlètes reconnaissants

Pour Jessica Woodhouse, entraîneuse au Club de gymnastique

Polarettes de Whitehorse et récipiendaire de l'une des subventions, ce montant servira à peaufiner ses compétences de juge lors du Championnat de l'Ouest de gymnastique.

« C'est vraiment une opportunité extraordinaire, mentionne la jeune femme. Ce montant va me permettre de participer en tant que juge observatrice lors de la compétition. Je vais ainsi pouvoir juger les candidates à la même table que les juges officiels sans avoir la pression d'être parfaite dans l'attribution des points. Je suis vraiment excitée par cette opportunité. »

Il s'agira d'une expérience d'autant plus enrichissante pour l'entraîneuse qui devait être juge lors des Jeux d'hiver de l'Arctique de 2020 (qui ont été annulés), car elle lui permettra de juger une compétition de plus haut niveau.

Plusieurs autres gymnastes

du club Polarettes figurent dans la liste des récipiendaires. Les athlètes Maude Molgat et Camille Bélanger ont également reçu une aide financière en octobre dernier. Selon l'entraîneuse, les gymnastes avaient accompli de belles performances, au-delà des attentes, lors de la compétition Gymnix de Montréal l'an passé.

De nombreux athlètes francophones mis à l'honneur

La plus récente cuvée de récipiendaire compte cinq francophones sur les trente athlètes récompensés. Anton Tudhorn Menzel s'est illustré en badminton, Maude Molgat et Camille Bélanger ont excellé en gymnastique alors que Rogan Parry et Julianne Girouard ont brillé en canoë-kayak.

BOURSES D'ÉTUDES EN SANTÉ



- Tu es un-e francophone ou francophile du Yukon?
- Tu étudies dans un programme de santé au Canada?
- Tu t'intéresses à la santé en français?

Le Partenariat communauté en santé du Yukon offre deux bourses (1 en médecine et 1 pour les autres professions de la santé) de 800\$ chacune.

Contacte le PCS pour obtenir la trousse d'inscription afin de soumettre ta candidature avant le 22 janvier 2021: pcsyukon@francosante.org

Canada



Yukon

PLANIFIER LA RELANCE EN TOUTE SÉCURITÉ

Lancement d'un appel de déclaration d'intérêt pour des projets de recherche visant à aider le Yukon à se remettre des répercussions de la pandémie de COVID-19.

Contactez le Bureau du conseiller scientifique à osa@gov.yk.ca ou visitez le yukon.ca/fr/programme-recherche-relance-covid-19.



ACCOMPAGNER LA POPULATION

sur la voie à suivre

Les lacs yukonnais de plus en plus prisés pour des immersions glaciales

Faire trempette dans des lacs est l'une des activités estivales courantes au Canada. Nager, réellement nager, dans ces mêmes lacs, c'est par contre une tout autre histoire, surtout au Yukon. Pourtant, l'exercice rencontre de plus en plus de succès partout au Pays, et ce, même en plein hiver.

Kelly Tabuteau

Dès les lacs libérés de glace, il n'est pas rare de voir quelques âmes courageuses, équipées de leur combinaison en néoprène, s'élancer depuis la rive d'un lac yukonnais pour une séance de natation en plein air. Attirées par la connexion avec la nature, elles fuient les odeurs chlorées des piscines municipales, pour s'immerger dans des eaux ne dépassant que de peu les 10 °C.

Marc Champagne, grand adepte de l'activité, témoigne : « Cette année, j'ai nagé du 5 mai au 5 octobre. Au début, comme à la fin de la saison, il y avait de la glace par endroit. » Interrogé sur les raisons d'une telle pratique, l'homme répond sans hésiter que se sont les bienfaits sur la santé. Et ils sont nombreux.

Un système immunitaire boosté

Les études scientifiques sur la thérapie du froid sont nombreuses et bien que les conclusions varient des unes aux autres, certains avantages sont cependant reconnus mondialement. Ils ont d'ailleurs été démocratisés grâce à l'athlète néerlandais Wim Hof, internationalement connu pour ses records d'exposition au froid. Au début des années 2000, il popularise sa méthode d'entraînement basée sur trois axes : des exercices de respiration, une exposition au froid et une période de méditation.

Si les adeptes ont rapidement constaté des bénéfices pour leur santé, les performances de « The

Ice Man » ont cependant longtemps été considérées comme scientifiquement impossibles. En 2011, l'Université Radboud aux Pays-Bas mène une étude qui démontre qu'en utilisant sa méthode, Wim Hof est capable d'influencer volontairement son système nerveux autonome.

Depuis, de nombreux chercheurs se sont intéressés aux bénéfices potentiels de cette méthode et des résultats probants ont été prouvés : augmentation de l'énergie, amélioration du sommeil, niveau de concentration et de volonté plus élevés, performances sportives accrues, réduction des niveaux de stress et système immunitaire plus fort, pour ne citer que ceux-là.

Florian Boulais, des douches froides à l'immersion en lacs gelés

« C'est ma compagne qui m'a initié, raconte Florian Boulais. Depuis deux ans, je prends une douche froide, tous les matins; cela a été progressif, d'abord les jambes, puis chaud-froid-chaud-froid, puis froid-froid. Souvent, je me lève et je ne file pas, je me traîne, j'ai des douleurs dans le corps. Je remplis mon arrosoir de neige fondue depuis la veille, sors tout nu devant ma cabine et me le vide sur le corps. Quand j'ai vraiment envie, je me roule dans la neige. Le tout agit comme un électro-choc, je me sens réveillé et toutes mes tensions sont relâchées. C'est ce que j'appelle se lever du bon pied. »

« En 2019, j'ai commencé les

immersions en lacs gelés. J'ai vite remarqué que le froid m'aidait à libérer des tensions émotionnelles et à me délester de mon stress. Il y a dix ans, j'étais rongé par l'anxiété et aujourd'hui, les mécanismes que j'ai mis en place l'ont transformée en énergie positive. » M. Boulais rapporte être envahi par un sentiment de bien-être tellement grand après chaque douche ou immersion, que la petite lutte mentale précédant l'action est finalement facile à remporter.

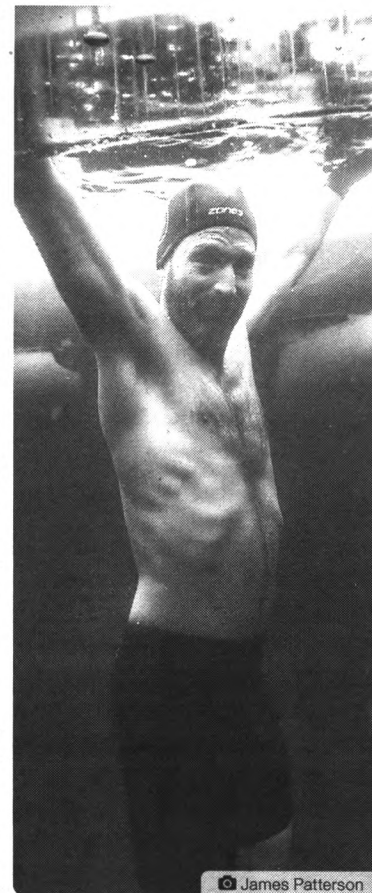
Maxime Bachelot, adepte de la méthode Wim Hof

« Quand je suis arrivé en volontariat à Whitehorse, mon hôte m'a invité à le rejoindre dans sa pratique d'immersion, se rappelle Maxime Bachelot. Il m'a prêté le livre de Wim Hof et avec ma compagne, nous avons décidé de tester. Nous commençons toujours par des exercices de respiration, 10 à 15 minutes, pour préparer le corps et l'esprit au choc qu'ils vont vivre.

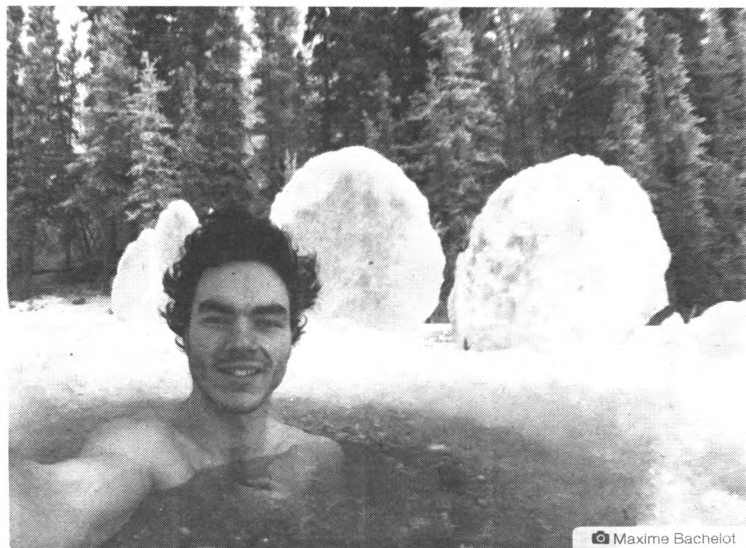
Puis vient le temps de s'immerger. Le but n'est pas de battre un record, mais de considérer le froid comme un allié. Dès qu'il devient un ennemi, il est temps de sortir, d'aller se mettre au chaud et de méditer. »

Pour M. Bachelot, cette routine permet d'évacuer toutes les choses négatives du corps. Il se souvient : « Après notre première immersion, ma compagne a été très malade, épuisement et vomissements. Nous nous sommes inquiétés, mais notre hôte nous a assuré que c'était normal, que c'était le corps qui se purifiait. Et en effet, le lendemain, elle allait très bien. » Après seulement quelques jours, le couple a pu constater les bénéfices : un stress disparu, un corps et un esprit apaisés, plus calme.

L'activité peut donner envie de s'initier, mais il n'est pas recommandé de la tester seul.e. Le groupe Facebook Wild Swimmers – Yukon, créé en 2018 par Sophia Marnick, permet de mettre en contact les adeptes de la discipline. Les novices peuvent donc prendre conseil auprès des plus expérimentés. ■



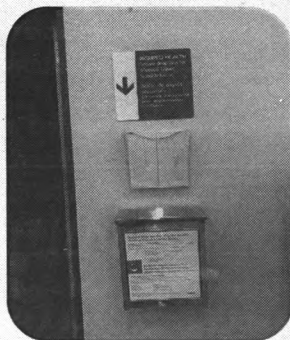
Florian Boulais s'immerge dans le lac Chadburn.



Maxime Bachelot s'immergeait tous les jours dans le lac Cowley lors de l'hiver 2018-2019.

Nouvelles boîtes de dépôt

Pour faciliter la présentation des demandes d'indemnité pour déplacements médicaux assurés, nous avons installé des boîtes de dépôt sécurisées à l'Aéroport international Erik-Nielsen de Whitehorse et à l'Hôpital général de Whitehorse.



Aéroport - en face de la porte des arrivées



Hôpital - près du corridor menant aux spécialistes

Les formulaires sont collectés chaque jour ouvrable. On peut encore les soumettre par la poste ou en personne au bureau des Services de santé assurés.

Plaisirs gastronomiques, hivernaux et musicaux

Les élèves de français langue seconde profitent de l'hiver qui s'est installé au territoire dans les dernières semaines, car malgré la noirceur du 60^e parallèle, ce n'est pas la chaleur humaine qui manque avec toutes ces belles rencontres et activités enrichissantes dans les écoles. Bonne lecture!



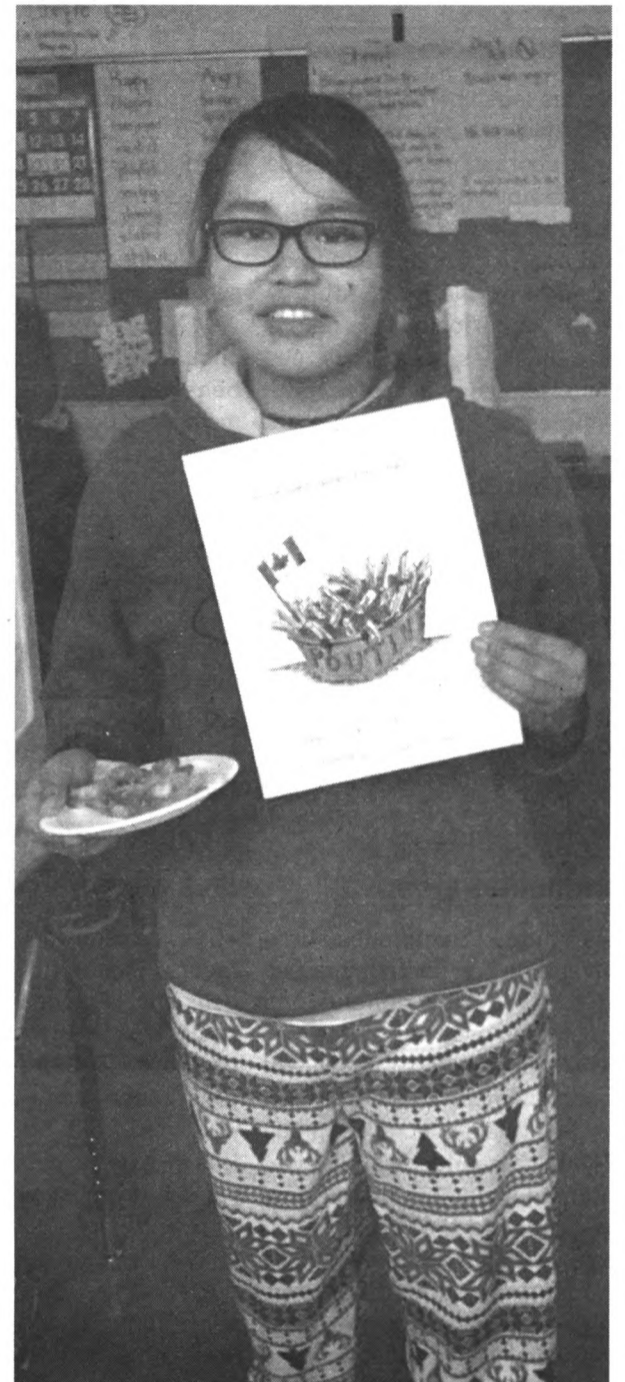
École Ghùch-Tlà, Carcross

Zoom, zoomons, zoomez!

Avec la pandémie, tout le monde se réinvente. Comme les déplacements intérieurs sont limités, Annie, la monitrice des communautés rurales, fait régulièrement des rencontres « zoom » avec plusieurs écoles. Dernièrement, elle a parlé de poutine aux élèves qui, grâce à la complicité des enseignants, ont pu en déguster en classe, même à distance. Ils étaient très fiers de la présenter à l'écran pour Annie!



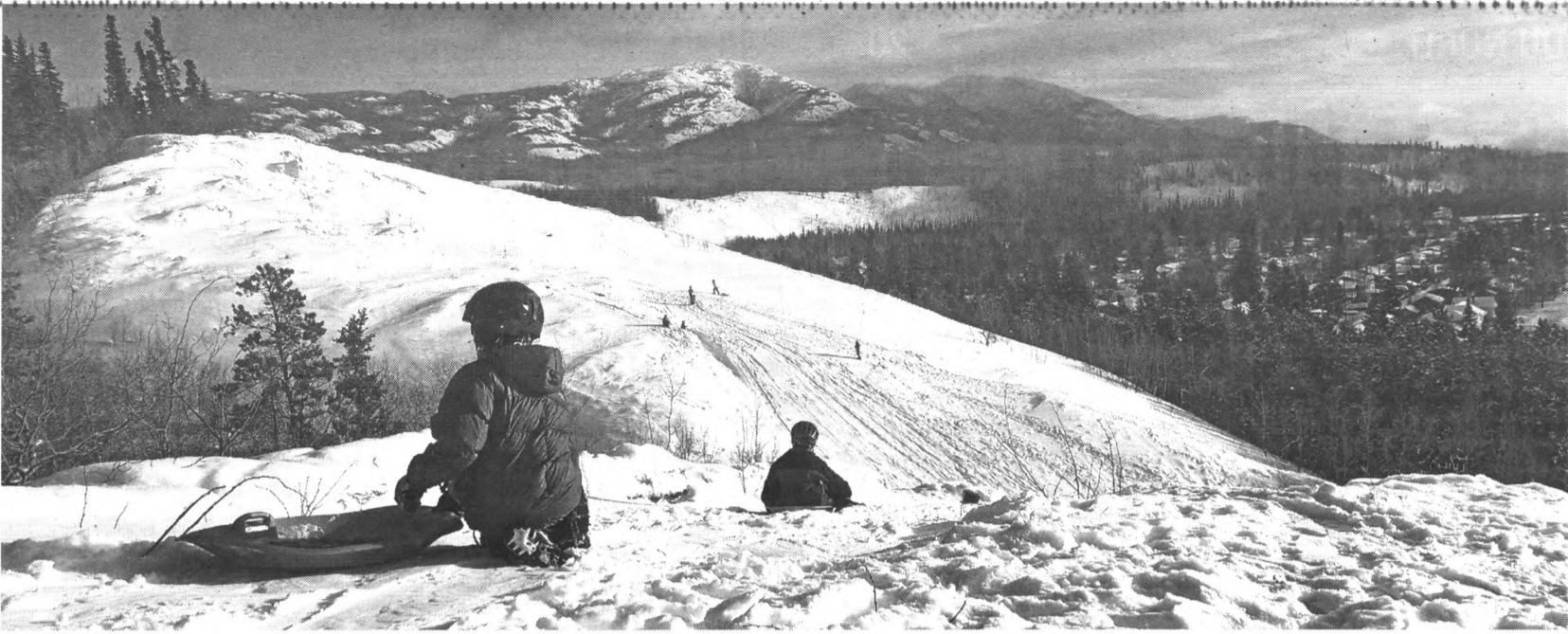
Les élèves de l'École Kluane Lake, pour leur part, ont fait des cartes postales destinées à des élèves du centre périscolaire Pitchounes et compagnie de Boufféré, près de Nantes en France, avec qui ils entretiennent une correspondance. Grâce aux nouvelles technologies, Annie a pu guider les élèves à distance pour qu'ils écrivent leur propre texte. Chaque semaine, les élèves sont heureux de retrouver Annie virtuellement.



École élémentaire Johnson, Watson Lake.



École secondaire de Watson Lake.



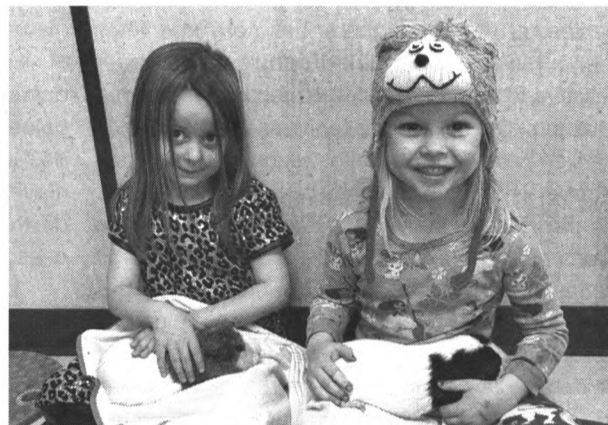
Glissades francophones!

C'est dans un décor enchanteur du quartier Riverdale que M^{me} Morriison et ses élèves de 5^e année de l'École élémentaire Selkirk ont profité d'une belle journée hivernale pour aller glisser. Quel bonheur de jouer dehors en français quand Dame Nature est de notre « bord »!



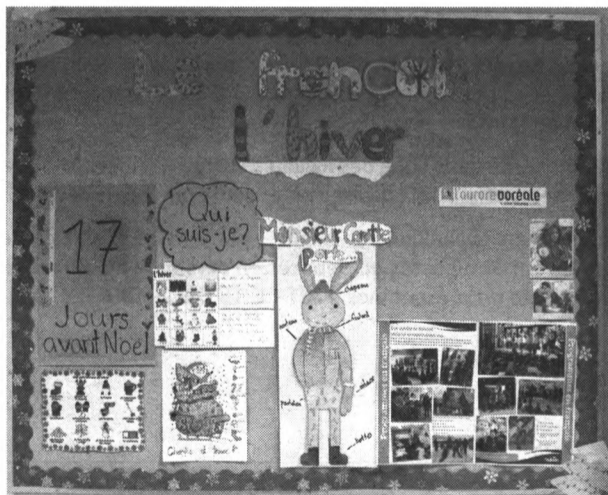
En avant la musique avec Brigitte!

Brigitte Jardin, une artiste yukonnaise appréciée de tous, a rendu visite aux élèves de M^{me} Alison de l'École primaire Grey Mountain. Cet atelier de percussion était tout à fait approprié en temps de pandémie car chaque enfant avait son tambour et son bâton pour suivre le rythme. Merci Brigitte!



Des cochons d'Inde dans la classe

À l'École élémentaire de Whitehorse, les petits de la maternelle ont des cochons d'Inde dans leur classe. Les élèves apprennent ainsi à nourrir et à prendre soin d'un animal. Cette pratique de la zoothérapie est un bon outil pour calmer les enfants et les intéresser à un animal de compagnie peu commun.



Babillard du français

Les moniteurs et monitrices de langue aiment afficher du français sur les murs de l'école.

On y retrouve une variété de choses qui permettent aux élèves de lire ou même de participer à de petits concours ou à des activités simples en français. À l'École élémentaire Christ the King, Ariane a fait un babillard avec des découpures de journaux, des images avec le vocabulaire d'hiver, un Cherche et trouve de Noël et même un Qui suis-je?

Programmes en français

Joyeux temps des Fêtes à tous les élèves,
les enseignant.es et le personnel
de français langue seconde!

Visitez notre page Web : yukon.ca

Yukon

Pris dans le blizzard

Yves Lafond

La route d'Inuvik est fermée jusqu'à ce que le pont de glace sur le fleuve Mackenzie soit assez fort pour porter nos camions. De plus, avec des décisions qui ont pris du temps à s'imposer, la COVID en a profité pour amplifier et étendre son emprise jusque dans notre territoire, jusqu'à nos portes.

Considérant toutes ces données, et plein de temps libre entre les mains, avec quelques copains, on s'est dit que ce serait une bonne idée d'aller s'isoler quelque temps tout en essayant de finir d'emplier nos congélateurs. On est retournés sur la route Dempster pour checker les caribous. Non content d'y passer une partie de l'hiver en gros truck, dans ce qui doit s'apparenter aux pires conditions hivernales sur terre pour un trucker, je décide d'y retourner une fois en congé. C'est à se demander de quel bois je suis fait.

On est parti samedi de

Whitehorse dans la neige qui tombait à gros flocons. D'ores et déjà, si la tempête s'entêtait, on devrait s'aligner pour passer la nuit à Dawson, six heures en amont. La neige a augmenté. Ça nous a pris neuf heures.

Dawson en novembre est particulière. Malgré tous ces commerces placardés après la saison estivale, longtemps après que le dernier touriste ait déguerpi devant cette noirceur et ces froids intenses, il y règne malgré tout une certaine atmosphère. Les nouvelles têtes ayant décidé de rester, sont en général des jeunesses tout émoussées par l'enivrement de l'été excitant qu'elles viennent de passer. Les vieux de la vieille quant à eux, on voit leur tête disparue d'entre les hordes de touristes ressurgir. Cette année, on croirait que des nouvelles têtes, il y en a plus que jamais. Probablement moins attirant cette année de retourner vers le sud dans son patelin contaminé. Après la veillée, on est allé se

coucher dans le campeur de mon chum. Ma première nuit à moins trente et quelques, couché sur la table transformée en lit, s'est avérée... ordinaire. Je songeais à chaque fois que je me réveillais, à la manière d'améliorer mon sort pour les nuits suivantes.

Le diable est dans les détails à ce qu'on dit. L'espace créé entre les coussins après chaque mouvement en est un. Normalement collés ensemble, une fois légèrement séparés, un mince filet de froid glacial en profite pour s'immiscer et venir te geler un bout de bras ou un bout de dos. Une fesse gelée en pleine nuit aide à faire des plans pour le lendemain. Je n'avais pas songé que le coquin de froid pouvait venir autant du dessous que du dessus.

Le lendemain, il ne neigeait plus. En bonus, ils annonçaient un beau moins quatorze nous attendant au cercle arctique. Les jours prochains s'annonçaient resplendissants.

Comme le jour à ce temps-ci ne se montre la face qu'à onze heures, à Dawson, nous avons été retardés pour réparer, dégeler et réussir à repartir le chauffage totalement frigorifié du campeur de nos partenaires. Nous sommes arrivés à Eagle Plain qu'aux alentours de neuf heures du soir.

Au matin, mes trois compagnons et moi étions tous fringants. Ça n'a pas duré longtemps. La gérante de la place nous annonce que le blizzard s'en vient à grands pas. Même son de cloche de la part de mes amis de la voirie. En après-midi, disaient-ils.

Que faire? Étant celui qui connaît cette route et ses blizzards épeurants, les yeux se tournèrent vers moi. J'assurai que je pouvais détecter les tout premiers signes annonçant l'enfer blanc. Si tous étaient d'accord pour battre en retraite sans rechigner, aussitôt mon signal donné même si le soleil brillait toujours, je garantissais nous sortir tous du pétrin. Par la peau des fesses peut-être, mais avant que la catastrophe nous tombe dessus.

Il faut préciser qu'ici, on peut être en train d'admirer la superbe teinte d'orange et de mauve que le soleil couchant au ciel vers deux ou trois heures de l'après-midi, sans porter attention au petit vent de rien du tout qui a commencé à traverser le chemin en rasant le sol. En même temps, des reliquats de nuages dégoulinent gaiement un ou deux sommets éloignés donnant à l'œil une impression de beau temps. C'est un piège.

Quand tu t'aperçois que c'est le blizzard qui fourbissait ses armes, il est déjà trop tard. N'y voyant plus,


tu dois modérer jusqu'à cadence de limace. Bientôt tu n'auras plus le choix, tu seras arrêté. Soit par une visibilité nulle, soit par un banc de neige bloquant le chemin de bord en bord. Le blizzard t'a happé. Il maintiendra son emprise pendant des jours, s'il le désire. À partir de là, tout peut se compliquer. Panne d'essence ou de propane, gel de carburant, panne de moteur, toit de campeur arraché, etc. La liste est longue.

Cette fois-ci, la météo s'était trompée. Pas une brise, pas un nuage. Si bien qu'au retour vers le relais, à la suggestion de mon copain de coucher en chemin, je répondis : « pourquoi pas ».

Les deux autres devaient retourner faire le plein. Avec un chauffage principal et deux de plus de secours, pas de problèmes à passer la nuit seuls dans la toundra. Le ciel commençait déjà à s'étoiler. Les aurores boréales ne tarderaient pas.

On s'est couché tôt. Vers dix heures du soir, un grondement envahit l'espace. Ça ressemblait au son lourd de réacteurs d'avion Hercule avançant lentement. Ça se transforma en sifflement, puis en rugissement. Les tôles des murs du campeur commencèrent à vibrer. Les étoiles et la lune avaient disparu de la seule fenêtre non givrée. Des milliards de points blancs fouettant latéralement le camion les avaient remplacées.

Ça fait deux jours qu'on est coincés. Personne ne peut nous secourir. Le système de chauffage principal a lâché. Il nous reste du propane pour deux autres jours. Après... j'ai hâte que ça se calme. ■



RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE



Carmacks • Dawson • Faro • Haines Junction • Mayo • Teslin • Watson Lake • Whitehorse

SACHEZ que les rôles révisés d'évaluation foncière des villages de Carmacks, de Haines Junction, de Teslin et de Mayo, ainsi que des villes de Dawson, de Faro, de Watson Lake et de Whitehorse, ont été déposés au bureau municipal de chaque localité et au bureau d'évaluation foncière de Whitehorse. Toute personne qui le désire peut consulter les rôles d'évaluation foncière.

SI VOUS POSSÉDEZ une propriété dans l'une des localités susmentionnées et n'avez pas reçu un avis d'évaluation foncière au **30 décembre 2020**, veuillez en aviser le bureau de l'évaluateur.

QUICONQUE désire contester une évaluation doit déposer par écrit un avis de contestation. **Les avis de contestation doivent être postés ou déposés en personne au bureau de l'évaluateur dans les 30 jours suivant la date du présent avis. FAIT CE 15 DÉCEMBRE 2020.**

Kelly Eby
Évaluateur territorial en chef
C. P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6
308, rue Steele, 1^{er} étage, Whitehorse (Yukon)
Tél. : 867-667-5268, Téléc. : 867-667-8276
Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5268


RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE

SACHEZ que les rôles révisés d'évaluation foncière des propriétés situées à l'extérieur des limites des municipalités ont été déposés au bureau d'évaluation foncière de Whitehorse. De plus, il est possible de consulter les copies des portions pertinentes des rôles révisés aux bureaux municipaux de Watson Lake, de Haines Junction, de Mayo, de Teslin, de Carmacks, de Faro et de Dawson. Toute personne qui le désire peut consulter les rôles d'évaluation foncière.

SI VOUS POSSÉDEZ une propriété au Yukon et n'avez pas reçu un avis d'évaluation foncière au **30 décembre 2020**, veuillez en aviser le bureau de l'évaluateur.

QUICONQUE désire contester une évaluation doit déposer par écrit un avis de contestation. **Les avis de contestation doivent être postés ou déposés en personne au bureau de l'évaluateur dans les 30 jours suivant la date du présent avis. FAIT CE 15 DÉCEMBRE 2020.**

Kelly Eby
Évaluateur territorial en chef
C. P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6
308, rue Steele, 1^{er} étage, Whitehorse (Yukon)
Tél. : 867-667-5268, Téléc. : 867-667-8276
Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5268



Avis de renouvellement de la licence d'alcool

Toute opposition au renouvellement de la licence d'alcool doit être présentée d'ici au 1^{er} janvier 2021.

Vous devez présenter votre opposition et vos motifs par écrit au titulaire de la licence (en personne ou par courrier recommandé) et à la Société des alcools du Yukon (par la poste, par courriel ou par télécopieur).

Par la poste : Président
Société des alcools du Yukon
9031 Quartz Road
Whitehorse (Yukon) Y1A 4P9

Courriel : yukon.liquor@gov.yk.ca

Télécopieur : 867-393-6306

Pour en savoir plus à propos du renouvellement des licences d'alcool, composez le 867-667-5245 ou, sans frais au Yukon, le 1-800-661-0408, poste 5245.

Cet avis est publié en application de l'article 35 de la Loi sur les boissons alcoolisées.



Durant le temps des fêtes, c'est à votre tour de prendre soin de vous et voici quelques idées d'activités qui font du bien :

Observer la nature

Écrire à un-e ami-e d'enfance ou des grands-parents

Jouer à un jeu de société (avec les gens de votre bulle)

Chanter en famille par visioconférence

Boire un bon chocolat chaud

Prendre un bain avec des chandelles

Cuisiner une nouvelle recette

Tricoter des accessoires d'hiver

Lire un roman réconfortant

Faire un casse-tête

Date limite pour emprunter des ressources ou des livres de recettes en français du Centre de ressources en santé : **23 décembre**

Renseignements : pcsadjointe@francosante.org



Félicitations

Prix Solstice Santé 2020

Inspiré par le Mouvement Acadien des Communautés en Santé du Nouveau-Brunswick (MACS-NB), le Partenariat communauté en santé (PCS) tient à décerner symboliquement un prix « Solstice Santé » aux Franco-Yukonnais et aux Franco-Yukonnaises ainsi qu'à tous les organismes partenaires pour leur esprit de solidarité et leur résilience en ce temps de pandémie. Nous reconnaissons vos efforts et saluons votre engagement à respecter les mesures sanitaires en place.

Merci de contribuer à la sécurité de notre communauté et de tout le territoire!



Santé Canada

Health Canada



Partenariat communauté en santé

TAO TEL-AIDE

Vous avez besoin de parler à quelqu'un?

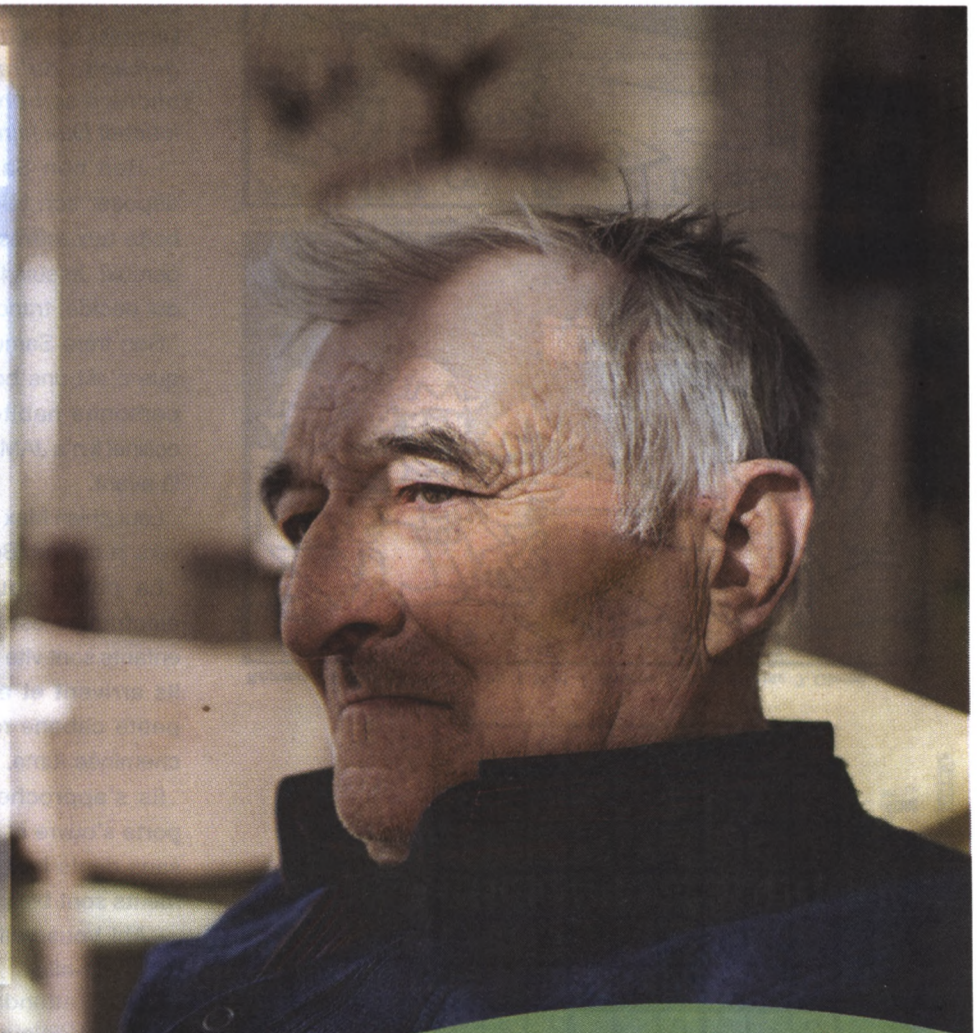
Appelez-nous au

1-800-567-9699

Nous sommes à l'écoute

24 | 7

gratuit | confidentiel



telaideoutaouais.ca

Yukon

La ludothèque francophone

La ludothèque permet l'emprunt gratuit de jeux de société une fois par mois via le catalogue en ligne csfy.ca/ludotheque. Plus de 210 jeux sont disponibles à la location et sont pour tous les âges, tous les goûts et tous les membres de la communauté. La ludothèque vous présente son coup de cœur du mois, testé et approuvé par l'ensemble des membres du comité test.

Galèrapagos

Après le naufrage de votre bateau, votre groupe de survivants se retrouve sur une île déserte où l'eau et la nourriture se font rares.

Seule solution pour échapper à ce cauchemar : construire ensemble un grand radeau pour embarquer les survivants, mais le temps presse, car un ouragan pointe à l'horizon...

Faites équipe pour survivre, mais soyez prêt à sacrifier vos camarades pour arriver au bout de l'aventure.

Ce qu'on aime le plus

Jeu sympathique à jouer en famille ou entre amis. Le concept du jeu est vraiment original et nous fait penser à une célèbre émission télévisée (*Koh-Lanta*). Le visuel du jeu est agréable.

Ce qu'on aime le moins

La chimie de groupe doit être excellente car il faut prendre la décision difficile de sacrifier un joueur, qui peut être un membre

de notre famille ou un ami proche... personnes susceptibles s'abstenir!

Type de jeu

Jeu (presque) coopératif et d'ambiance.

Âge recommandé

8 ans et +

Nombre de joueurs

3 à 12

Durée de la partie

20 minutes

Règles du jeu en vidéo

YouTube : LudoChrono Galerapagos



gigamic.com

lillojeux.ca

La ludothèque francophone existe depuis novembre 2019 grâce à un partenariat entre la Garderie du petit cheval blanc, la Commission scolaire francophone du Yukon, Les essentielles et l'Association franco-yukonnaise.

7 Différences

www.pcafoons.com
Pierre C. Arseneault



Réponses: 1. Ensigne 2. Cloche 3. Pied 4. Bouche 5. Nez 6. Lune 7. Clégon

Anaël et Samuel de Riverdale

- Partie 2 et fin -

Annie Maheux

Résumé : Anaël et Samuel ont trouvé un téléphone dans la neige. Un message texte mystérieux leur demande de rapporter le téléphone à son propriétaire. C'est louche! Que faire?

- Ben non Sam! On va juste déposer son téléphone dans sa boîte aux lettres. C'est pas dangereux! Je suis l'aînée, c'est moi qui décide, tranche Anaël.

Son frère Samuel n'est pas sûr que c'est une bonne idée. Cette personne habite en haut de la colline! Il n'a JAMAIS vu de maison là avant.

Leur chien Max aboie et s'élance vers la colline. Bon, c'est parti!

La pente sous les pylônes électriques est très à pic et les enfants sont vite essouffés. Enfin! Ils arrivent et aperçoivent une petite cabane rose en bois. La cheminée fume.

Ils s'approchent. Soudain, la porte s'ouvre et une vieille dame sans dents leur sourit. Ses vêtements sont bizarres.

- Ah! Vous voilà! La soupe est prête! dit-elle.

Elle les attendait? Étrange! Ça sent la délicieuse soupe poulet et nouilles.

- Non merci... commence Samuel, mais Max tire d'un coup sur sa laisse et court à l'intérieur de la cabane. Il aime beaucoup le poulet.

- Le chien a décidé! Entrez les enfants, il fait froid, dit la vieille dame d'une voix essouffée.

Ils mettent leur masque de protection et Anaël sort sa bouteille de désinfectant à main.

- Ah non! Pas besoin de ça ici! s'écrie la vieille femme avant de tousser sèchement dans sa main. Samuel trouve qu'elle a l'air fiévreuse.

- Venez, que je vous réchauffe les mains, reprend ladite Kauvide, en tendant la main vers Anaël.

Max file à ce moment précis hors de la cabane, une cuisse de poulet dans la gueule!

- Bon merci! On se reprendra

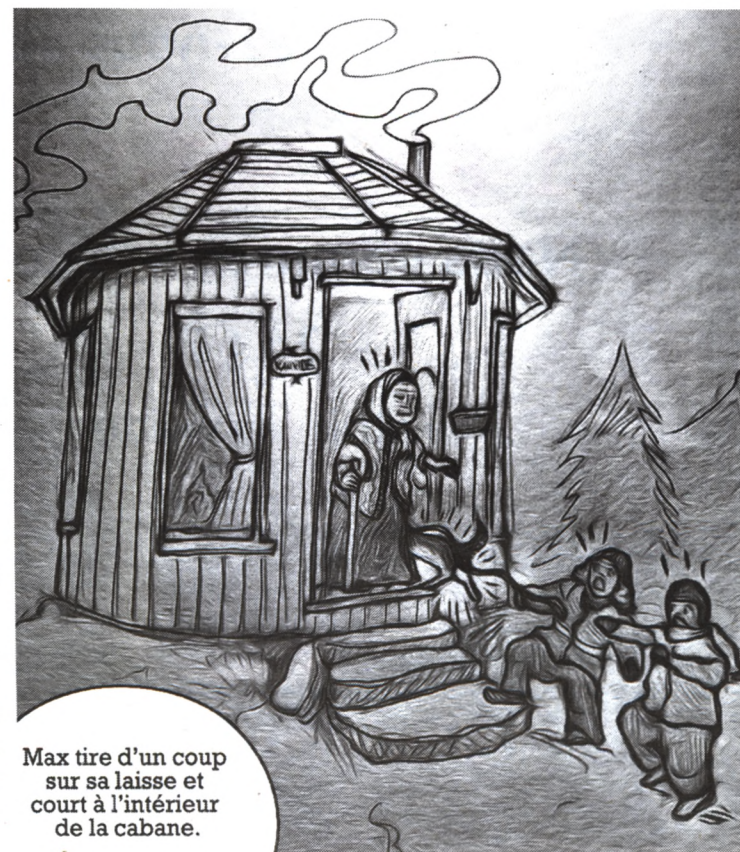
une autre fois! répond rapidement Anaël en reculant.

Lorsqu'ils reviennent en courant chez eux le soir, les enfants racontent leur aventure à leurs parents. Bien vite, toute la famille et un policier montent en haut de la colline. La cabane a disparu! Anaël et Samuel se regardent.

Le téléphone vibre et fait un gros BIP! dans la poche d'Anaël. Un message apparaît à l'écran.

[À bientôt j'espère. Signé Kauvide.]

Ouf! Ils l'ont échappé belle. ■



Max tire d'un coup sur sa laisse et court à l'intérieur de la cabane.

Sudoku

		4				2		
	3			1	7			
4			8			1	9	
		1				4		6
6		5						
2			6				4	
							7	5
			1	9		8	2	

7	4	6	1	9	5	8	2	3
2	5	8	3	7	4	9	6	1
6	2	3	7	1	4	5	8	9
4	7	3	8	9	6	5	2	1
9	6	5	2	3	7	1	4	8
8	3	2	4	1	7	5	6	9
1	6	7	5	2	8	3	4	9
5	9	4	3	8	6	2	1	7

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

Mon temps des fêtes au Yukon

Bravo aux artistes qui ont participé! Mélia Emery (11 ans) et Kassia Emery (13 ans) gagnent chacune un sachet de bonbons à l'érable. Éloïse Beaumier-Trussart, 5 ans remporte un abonnement à *l'Aurore boréale* à offrir à la personne de son choix (version papier au Yukon ou version PDF partout dans le monde, au choix).



Éloïse



Mélia



Kassia

Service d'interprétation-navigation en santé
GRATUIT | PROFESSIONNEL | CONFIDENTIEL



Artiste Nathalie Parenteau

- Prise de rendez-vous médicaux (dentistes/optométristes/santé mentale/etc.)
- Interprétation (traduction orale sur place)
- Navigation entre les services
- Service de transport offert lors des rendez-vous accompagnés
- Sur rendez-vous seulement

Horaire limité durant le temps des Fêtes, merci de prendre rendez-vous avant le 23 décembre.

(867) 668-2663 poste 810
 pcsadjointe@francosante.org



Haut potentiel

Rendu possible grâce au Fonds de développement communautaire
 La date limite pour les demandes des volets 1 et 3 est le 15 janvier.
 Renseignements : yukon.ca/fr/fdc

Fonds pour les entreprises touristiques du Yukon
 Faites une demande dès aujourd'hui

Elevate

Visitez www.tiayukon.com/elevate pour appliquer!

Skookum Backcountry Adventures
 Crédit photo: Derek Crowe



Avec le soutien généreux de



CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

24

1^{er} au 23 décembre

■ **9 h à 17 h** : Collecte de denrées non périssables pour la banque alimentaire. Déposez vos dons au Centre de la francophonie (302, rue Strickland). Masque obligatoire pour déposer des denrées.
Rens. : collecte.afy.yk.ca

19 décembre

■ **10 h à 11 h 30** : Cap sur les découvertes culinaires. Atelier parents-enfants organisé par le PCS et animé par Anna Kirkwood, diététiste, via Zoom.
Inscriptions gratuites : pcsadjointe@francosante.org

20 décembre

■ **13 h à 17 h** : Après-midi hivernal au Parc Shipyards (100, rue Ogilvie). Glissade, patin et chocolat chaud. Gratuit. Inscr. : pmhivernal.afy.yk.ca

8 janvier

■ **19 h** : Jeu de société pour les jeunes de 14 à 25 ans : SOLO se joue avec des cartes d'action spéciales. Gratuit. En ligne.
Inscr. : jjacques@afy.yk.ca

9 janvier

■ **9 h à 10 h** : Comprendre les enfants en bas âge. Formation de 4 modules (9 et 23 janvier, 6 et 20 février) animée par Geneviève Brabant (Institut Neufeld). Le PCS offre 10 places pour les parents d'enfants francophones (valeur de 250\$).
Inscriptions gratuites : pcsadjointe@francosante.org

15 janvier

■ **19 h** : Jeu de société pour les jeunes de 14 à 25 ans, Saboteur allie tromperie, complicité et plusieurs retournements. Gratuit. En ligne.
Inscr. : jjacques@afy.yk.ca

23 janvier

■ **9 h à 10 h** : Comprendre les enfants en bas âge. Formation de quatre modules (9 et 23 janvier, 6 et 20 février) animée par Geneviève Brabant (Institut Neufeld). Le PCS offre 10 places pour les parents d'enfants francophones (valeur de 250\$).
Inscriptions gratuites : pcsadjointe@francosante.org

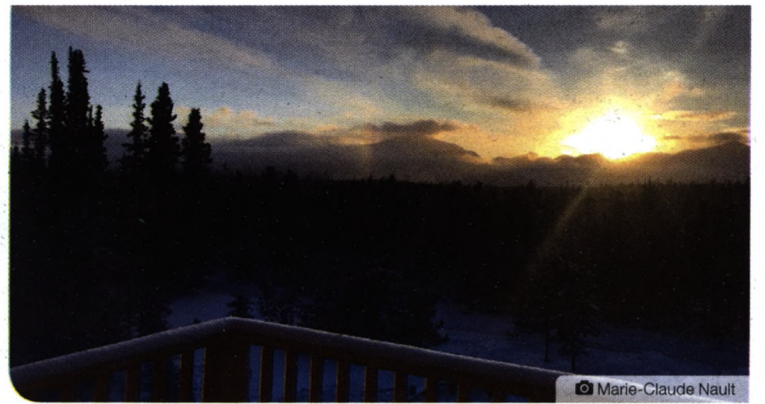
À partir du 25 janvier

■ Cours de français langue seconde. En ligne. Inscription avant le 15 janvier.
Rens. : fls.afy.yk.ca

RAPIDES

- Joyeux anniversaire aux bébés de fin-décembre et de début-janvier : notamment, Maxime Oleshak (14/12), Mason Parry (18/12), Jean-Christophe M. (19/12), Janice Gorecki (23/12), Ann Salter Jarrett et Louise Pratte de Mayo (21/12), Jonathan R. (23/12), Sofia A., Maya Poirier et Costello Borud (24/12), Danielle Bonneau, Marc Conell et Delphine Beupré (25/12).
- Toute l'équipe de *L'Aurore boréale* vous souhaite un merveilleux temps des Fêtes et vous donne rendez-vous le 14 janvier 2021 pour la prochaine édition du journal.

Annoncer :
dir@auboreale.ca
867 667-2663



© Marie-Claude Nault

PETITES ANNONCES

- Sondage sur le bénévolat pour l'AFY. Courez la chance de gagner un chèque-cadeau de Cultured Fine Cheese.
Répondre : sondage.afy.yk.ca
- Partagez-nous le nom d'une personne qui vous inspire (implication, idées ou projets) dans la francophonie du Yukon avant le 15 janvier.
Rens. : inspiration.afy.yk.ca
- La salle communautaire du Centre de la francophonie est disponible pour la location. Votre rencontre peut accueillir jusqu'à 16 personnes et les mesures sanitaires devront être maintenues en tout temps. Disponible les soirs et fins de semaine. La cuisine n'est toutefois pas accessible.
Rens. : 867 668-2663, poste 550 ou sify@afy.yk.ca
- Message de la communauté francophone catholique. Cette année, il faut s'inscrire pour assister aux messes catholiques de Noël : sacredheartcathedral.ca. La messe du 24 décembre sera à 19 h, celle du 25 décembre, à 12 h (midi).
- La prochaine ludothèque aura lieu le vendredi 8 janvier. Réservation des jeux via le catalogue : csfy.ca/ludothèque
- Le laser game Sergeant Greg organise des journées de camp durant le temps des Fêtes, pour les enfants de 8 à 14 ans.
Rens. : sarge@sergeantgreg.com
Un tournoi de laser game par équipes aura lieu en janvier.
Rens. : sergeantgreg.com
- Appel à la communauté. Nous sommes à la recherche de pots de fleurs, briques de lait ou autres contenants recyclés pour des ateliers d'arts au secondaire. L'objectif est de créer et de décorer des pots pour y faire pousser des plantes et donner de la couleur et de la vie végétale à notre bel établissement tout neuf. Si vous avez des plantes ou des boutures à donner, nous sommes également preneurs. Merci!
- Les Services pour le mieux-être mental et la lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie offrent un groupe de soutien qui s'adresse aux personnes vivant avec des symptômes d'anxiété ou un trouble d'anxiété. Ce sont sept ateliers psycho-éducatifs de 2 h qui vous permettront d'explorer différents outils pour vous aider à comprendre et réduire l'anxiété. Les ateliers seront offerts durant la semaine, en journée (heure à déterminer). Si ces ateliers vous intéressent, téléphonez au 867-456-3838, en demandant Sarah Cloutier ou Madeleine Pluze, d'ici le 18 décembre 2020, à 16 h.
- TAO Tel-Aide, ligne d'écoute téléphonique. Au Yukon, la ligne d'écoute empathique en français TAO Tel Aide est disponible gratuitement et en tout temps au **1 800 567-9699**. N'hésitez surtout pas à les contacter pour parler de vos craintes, vos sources d'anxiété, votre stress, votre solitude, ou tout ce qui vous chamboule au quotidien. Ils sont là pour vous, 24 h/24.

FORMATION DE PERFECTIONNEMENT LINGUISTIQUE EN FRANÇAIS POUR LES PROFESSIONNEL·LE·S DE LA SANTÉ

CAFÉ DE PARIS

- Flexible
- Formule individuelle et personnalisée
- En ligne avec des monitrices locales
- Spécialisé en santé et services sociaux
- Ouvert pour le secteur public, privé et communautaire
- Pour tous les niveaux

INSCRIPTIONS EN CONTINU
Une courte rencontre Zoom sera organisée avec vous et votre monitrice afin de déterminer vos objectifs et d'établir un plan de formation personnalisé.

Renseignements : pcsyukon@francosante.org

Tirez sur la prise

Débranchez-vous de la routine et ressourcez-vous dans l'un de nos chalets aux portes du Parc Kluane.

CHALET MONTANA

CHALET BELLA LUNA

CHALET KLUANE

Réservez votre séjour maintenant!

glanzmantours.com